

第二版

天后宮

北品

關
讀



TAIPEI TIANHOU TEMPLE



附 日本語・英語

附 台北西門町 雙連里

1746年創建

1746年創始



閱讀

台北

TAIPEI TIANHOU TEMPLE



附 台北西門町 導覽資訊
附日本語・英語

第一版

• 書衣內附西門町特色導覽圖

封面題字：
中央研究院院士 陳奇祿博士

附 西門町導覽資訊

閱讀台北天后宮

Taipei

陳奇祿題



台北天后宮管理委員會



發行人 / 主任委員

黃秀福

2007.5

台北天后宮乃艋舺「新興宮」與西門町「弘法寺」信仰文化之融合與傳承；主神天上聖母，感恩普化，庇佑地方繁盛，以享香火鼎盛延綿迄今。為發揚媽祖慈悲濟世信念，傳續地方歷史文化脈絡，經本宮管理委員會之倡議，於本宮創建260週年之際，邀請國立台北大學不動產與城鄉環境學系師生撰寫《閱讀台北天后宮》乙書，獲其同意並慷慨無償義務編撰。盼藉廣集台北天后宮相關文獻史料，以確立台北天后宮歷史地位，流傳眾知廣結善緣，立下萬年基業。

本宮安立於艋舺逾260寒暑，薪傳媽祖慈悲為懷信念，見證在地文化與經濟的興盛繁華；為廣傳媽祖「為善事，我歡喜；為惡事，難保汝。

」之經文於世人，特於建宮260週年之際，承中央研究院院士陳奇祿博士慨贈該經文墨寶，並刻立石碑於宮內中庭，作為紀念。本宮260年來歷經遷移，最後於西門町長立，延續發揚媽祖救世精神理念於不變。在現代文明的衝擊下，慶幸能在此為子孫留下一處記載艋舺歷史文化的園地。

260年只是一個過程，看到人們不分老少，焚香禱告後滿足的表情，這就是天后宮存在的意義，也是媽祖信仰的延續。新的開始也是新的契機，以新的思維角度再度出發，《閱讀台北天后宮第二版》注入新的活力元素，期待大家用心閱讀，體會艋舺在地人文。

總統賀匾



臺北市天后宮

民黎溥澤

陳水扁
中華民國九年春書



It's a book about Taipei's
Mazu Temple - Tianhou
Temple (天后宮). Please enjoy
it. 2007



西門町台北天后宮沿革簡介

「台北天后宮」於西元1746年(清乾隆11年)建廟於艋舺，名為「新興宮」，當地俗稱「艋舺媽祖宮」，日治時期後期因闢建防空道路招致拆除，神像暫由信眾移祀於萬華龍山寺後殿。二次大戰後，本宮信眾與當時市府教育局長黃啓瑞先生(曾任台北市市長)感念「新興宮」媽祖庇佑，向中央政府申請遷入位於西門町的「新高野山弘法寺」，並於西元1948年農曆6月1日由本宮信眾迎奉神像遷入，西元1952年獲媽祖允筊，更名為「台灣省天后宮」。其後本宮遭祝融焚燬，於西元1959年天上聖母堂



▲ 本宮祭典活動畫照片

任年聖誕紀念日，由眾信士捐錢輸力，重建廟宇，並於西元1967年配合台北市改制院轄市，稱「台北天后宮」，延續原「新興宮」香火，悠然見證艋舺地區與西門町的發展，奠定本宮二百餘年之歷史地位。



▲ 本宮奉祀聖母與五虎廟開廟開光照片

台北天后宮歷史年表





台北天后宮建廟二百六十週年紀念——碑文



台北天后宮沿革誌——碑文



CONTENTS

目次

◎書衣內附西門町特色導覽圖



14

《 建廟史之奇 》

- 一府二廳三艋舺
- 淡水河流域與媽祖因緣
- 清領時期一艋舺「新興宮」
- 日治時期·真宮宗
- 「新高野山弘法寺」
- 從「弘法寺」到「台北天后宮」
- 台北天后宮重要事紀

38 56

《 天后神祇之記 》

- 玉皇大帝
- 天上聖母
- 鎖鑰二媽
- 千里眼
- 順風耳將軍
- 弘法大師
- 觀世音菩薩
- 註生娘娘
- 關聖帝君
- 文昌帝君
- 地藏王菩薩
- 福德正神

《 寺廟古物之美 》

- 建築構造
- 剪黏彩塑
- 滑代文物
- 日治及近代文物

信仰祭祀活動
 遶境活動
 國際交流活動
 慈善救助活動
 參拜順序圖

《 祭典活動之情 》

64

- 西門歷史介紹
- 天后宮與西門活動照
- 台北捷運路線圖

《 西門漫步之遊 》

88

112

《 英語 》

- 編後語
- 參考資料

《 日本語 》

98



建廟文史之奇

壹

• 一府二廟三艋舺

• 淡水河流域與媽祖因緣

• 清領時期一艋舺「新興宮」

• 日治時期一真言宗「新高野山弘法寺」

• 從「弘法寺」到「台北天后宮」

• 台北天后宮重要事紀

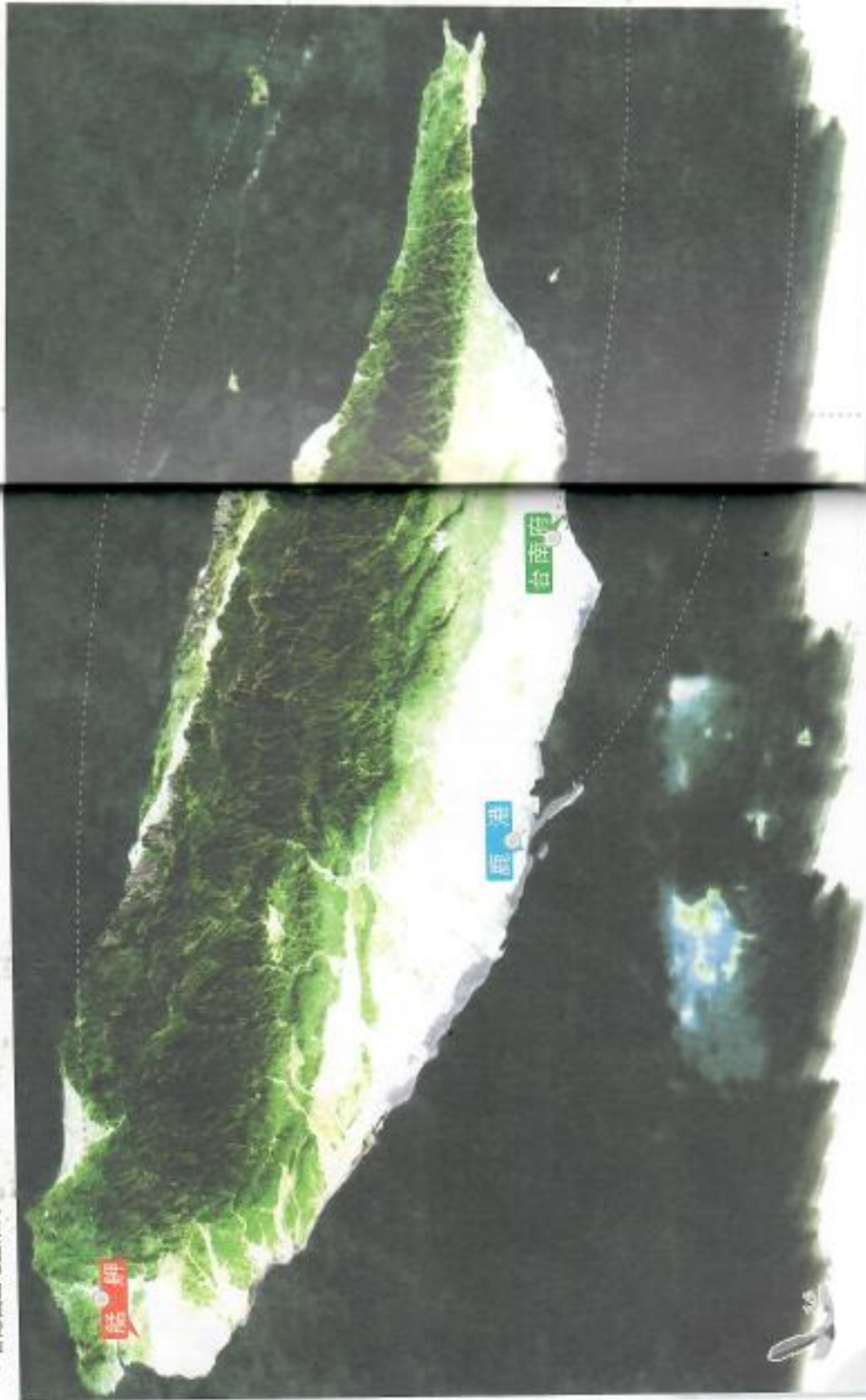




一府二鹿三艋舺

自十六世紀發現新航路後，荷蘭與西班牙陸續到東方尋求貿易利益，並於十七世紀初期分別登陸臺灣南北部。爾後荷蘭人北征大敗西班牙人，開始統治台灣至十七世紀中葉。明末鄭成功因反清復明失利退守台灣驅離荷蘭人，亦帶來眾多大陸移民遷居來台，開拓了台灣由南而北的開發歷史。

隨清廷領有台灣之後，開放台灣與中國大陸、日本、南洋等地通商貿易。商業的興起，促使台南府安平、鹿港與艋舺成為重要大港。時至乾隆年間更因台南、鹿港與艋舺商船雲集，行郊林立，商家櫛比，百貨充盈，民生殷富，享有「一府、二鹿、三艋舺」之美稱。此外受到台灣移民文化特質所致，都市發展與廟宇間有著緊密的關係，一方面寺廟隨著地區開發而成長；另一方面，寺廟興盛亦深深影響社會之發展。「一府、二鹿、三艋舺」在地方上同建有許多先民奉祀迄今的廟宇，三地的媽祖廟更蘊含當地歷史與哀之縮影。



淡水河流域與媽祖因緣



TAIPEI
Hammou Temple

台灣歷史地圖：「一柱一草一點露」

清代淡水河與沿岸市街發展關係密切，細顧台北盆地的拓墾歷程，從河口城鎮的八里坌、淡水，逐漸往內陸的沿岸城鎮開拓，如新莊、艋舺、松山（古稱錫口）、大稻埕、士林、南港等地。先民於渡海來臺時，對環境不安及生活不易的恐懼，多會隨身攜帶原鄉信仰的神像或香火以保平安。來臺後，因感念神祇庇護將之供奉，隨著信眾人數不斷的增加，地方上遂興築寺廟開始奉祀。清領時期，船運對於平民生活相當重要，因此碼頭邊常聚集為鬧市，寺廟亦隨之興築在河邊；其中，民間信仰多數奉媽祖為行船人之守護者，因之各地港口多建有媽祖廟，其廟口朝向河對岸的山頭，一方面與風水有關，另一方面也護佑行船者平安。

根據史志記載，台灣北部淡水河流域早期開發各媽祖廟相關創建年代，確實與地方的開發相關連。清康熙年間淡水千豆門首見天妃廟①；清雍正年間新莊亦見天后廟之記載②；清乾隆年間艋舺③、錫口④、八里坌（清嘉慶元年，由於淡水河氾濫，沖毀八里坌城牆、街道，廟宇因而消失）等地分別興建天后宮；清嘉慶、同治年間在芝蘭街⑤與大稻埕⑥也陸續建有天后宮；清光緒年間官府更有感於媽祖的靈驗，於本宮建置相隔142年後，在臺北府治後街建有台北府天后宮⑦。西元2004年台北市政府更於建城一百二十週年舉辦「迎媽祖回台北城」的活動，可見信仰文化的力量至今仍是不可忽視。

清領時期淡水河流域天后廟座落位置圖



範例解說

- 現為「財團法人台北市關渡宮」
- 現為新莊「慈祐宮」
- 亦即本宮前身「新興宮」
- 現為「財團法人台北市松山慈祐宮」
- 現為士林「鴻城宮」
- 後遷到較內陸為大稻埕「萬聖宮」
- 台北府天后宮原座落二八八公園國立台灣博物館後方，供奉金身杜金娘聖宮祀金百萬媽祖，西元1913年因興建兒玉後藤紀念館遭拆除，相傳大媽被台灣民主國總統唐景崧攜回大陸，二媽則由三芝鄉人迎至福成宮供奉

清領時間——艋舺新興宮



TAIPEI
Temple

台灣歷史博物館·「大臺北地區」

西元1736年（清乾隆初年），漢人入墾台北盆地漸多，艋舺地區於西元1738年（清乾隆3年）由三邑人（晉江、南安、惠安）鳩資興建「龍山寺」，歷時二年竣工。其後向北發展舊街、新店街（今西園路一段）；然而比舊街發展更早的番薯市街（後改為歡慈市街，今貴陽街二段）交會處，於西元1746年（清乾隆11年）則興建了「新興宮」，該地區市街發展便以「新興宮」為中心，進而向東、北方延伸；西元1788年（清乾隆53年）地方上則興建「清水巖祖師廟」，而本宮於西元1813年（清嘉慶18年）發生火災焚燬，重修後，三座廟宇於西元1825年（清道光5年）被譽為「艋舺三大廟門」。



▲「新興宮」外觀圖（台北文獻會）

閱讀台北天后宮——建廟文史之奇

21



▲祖師廟（現況外觀）



▲龍山寺（現況外觀）

清領時期艋舺三大廟門位置圖



1 龍山寺

(1736年建，坐北朝南略偏東南)

2 媽祖宮即「新興宮」

(1746年建，坐北朝南)

3 祖師廟

(1788年建，坐東南西)

▲ 取自「1895年台北及大稻埕、艋舺略圖」



清領時間——艋舺新興宮



台灣動世語：「人集照天理，天懸照甲子。」

艋舺新興宮，根據文獻之記載「天后廟……一在淡水水艋舺渡頭，乾隆十一年建」、「天后宮……一在艋舺街，舊屬渡頭，乾隆十一年建……」，可知創建年代為西元1746年（清乾隆11年），因奉祀主神為天上聖母，故稱「天后宮」或「天后廟」。

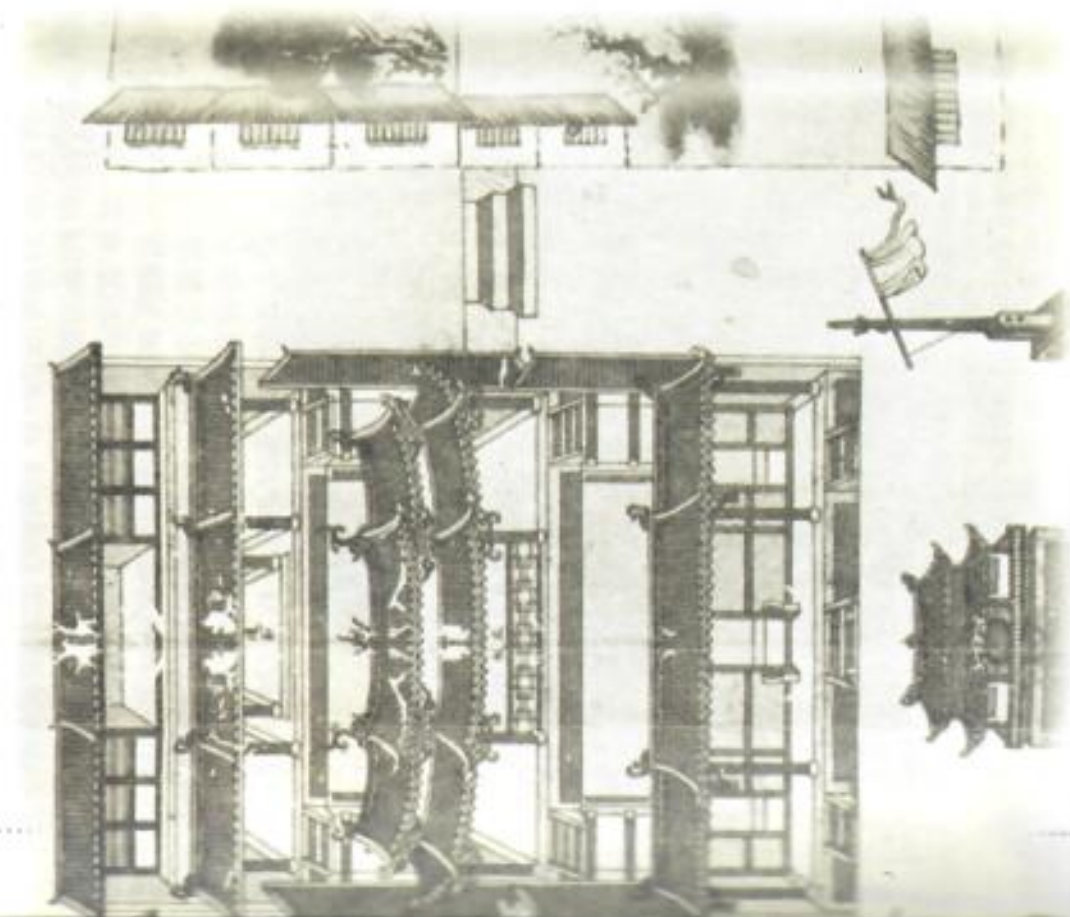
依照清領時期的體制，府衙門的禮房，每年要舉辦春秋祭典二次。台北府縣淡水廳時代「台北天后宮」即未建以前，本「天后宮」即艋舺縣丞的官廟，依例文武官員到此拜祭天后（註1）。

關於本宮建置過程眾說紛紜（註2），其中早期主事者流傳之口述史料中有此一說：「兩百多年前，有一條貿易船來到艋舺，之後便將船上媽祖請到陸上奉祀，但辦完業務後，船主想將媽祖迎回船上起帆回程時，卻事事不如意，幾經推測，想是媽祖有意留下，因此再度將神像請回岸上，一行人才順利離開，於是艋舺的行船業者，乃出錢出力，於艋舺的新興區蕃薯市街入口處合建寺



「新興宮」舊建制圖（臺都天后宮圖說）

廟來供奉媽祖，這也就是「新興宮」的開始。」。另者，據當地耆老表示，由於台北地區之發展係由新莊而起，艋舺地區尙屬新興發展地區，因此將廟宇命名為「新興宮」。而有關本宮所奉祀之媽祖，來源說明亦各異，有一說為



清領時間——艋舺新興宮

TAIPEI
Taihoku Temple

台灣動世錄：「順天者存，逆天者亡」

新莊「天后宮」分靈而來，亦有傳說為河流漂流所得，但真實究竟為何，至今已因記載闕如無以考據。惟可確定的是，本宮的信眾因媽祖的靈驗而香火鼎盛，迄今仍綿延不絕。

依據《重修台灣府志》所載，「新興宮」建制圖可看出，「新興宮」建制規模頗稱宏敞，廟門外有樓台及演戲場地。中間為大殿，供奉神像；其後正屋二進，雜祀諸神；廟右側有屋三進為官廳，四周牆垣圍繞。次依日治時期對台灣的調查報告中得知，當時位於艋舺地區的「新興宮」土地面積約有160餘坪；該廟宇建築面積約有127坪；其餘的附屬財產部分約有40坪，可見清領時期本宮已有相當規模。

西元1813年（清嘉慶18年）本宮發生火災焚燬；西元1825年（清道光5年）重修，與「龍山寺」、「清水巖祖師廟」並稱「艋舺三大廟門」。而後，日本政府接管台灣，西元1937年（日昭和12年），爆發中日戰爭，臺灣戰略地位益形重要，日本政府發起皇民化運動，設立日語家庭，並要求廢止台灣寺廟，改奉祀日本神。西元1943年（日昭和18年），日本政府以開闢防空道路為理由，強制拆除本宮，當時信眾僅能將神像及神器暫安奉於「龍山寺」後殿，至此艋舺地區的精神中心「新興宮」，在這樣的因素下，暫時走入歷史。



▲ 取自「1935年大台北烏瞰圖」（中央圖書館臺灣分館）



清嘉慶行壇



日治時期——真言宗『新高野山弘法寺』

弘法大師



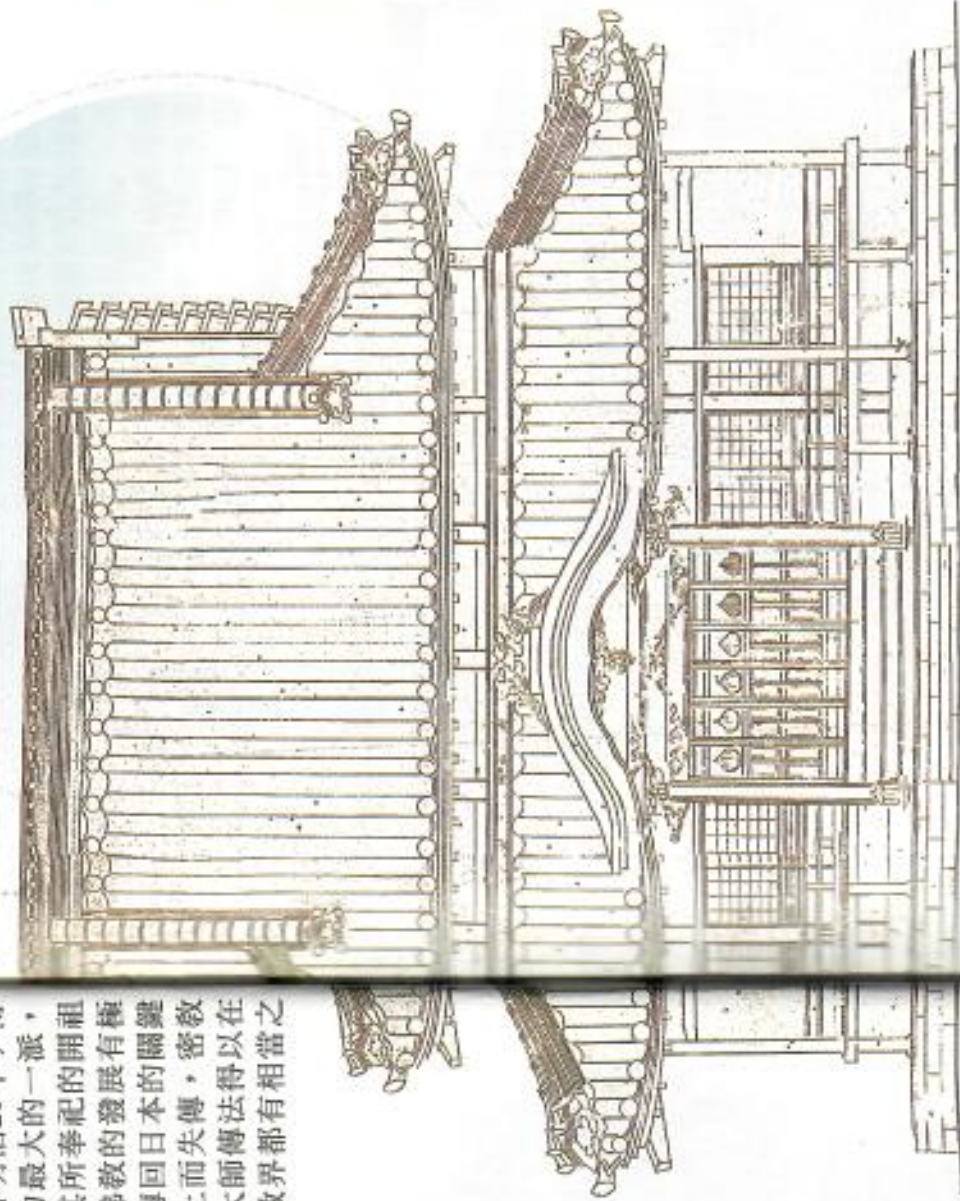
在學術討論「天地日月相完整，世事出世在證明」。

西元1895年（日明治28年）清日簽定《馬關條約》，將臺灣及澎湖列島割讓給日本，開始日本對臺灣的治理階段。日本政府在台期間，前後共計八宗十四派的日本佛教宗派在台灣傳教。其中真言宗高野派於西元1896年（日明治29年）傳入台灣，為日本真言宗各派中勢力最大的一派，現在正名為「高野山真言宗」。其所奉祀的開祖就是弘法大師一空海，對於日本佛教的發展有極大的貢獻，是將密教典籍由中國傳回日本的關鍵人物，爾後卻因中國大陸下令禁止而失傳，密教雖在中國大陸失傳，但卻因弘法大師傳法得以在日本延續，並對於日本文化與佛教教界都有相當之影響力。



弘法大師立像

新高野山弘法寺之遺蹟



▲ 臺北新高野山弘法寺圖(松金公正提供)



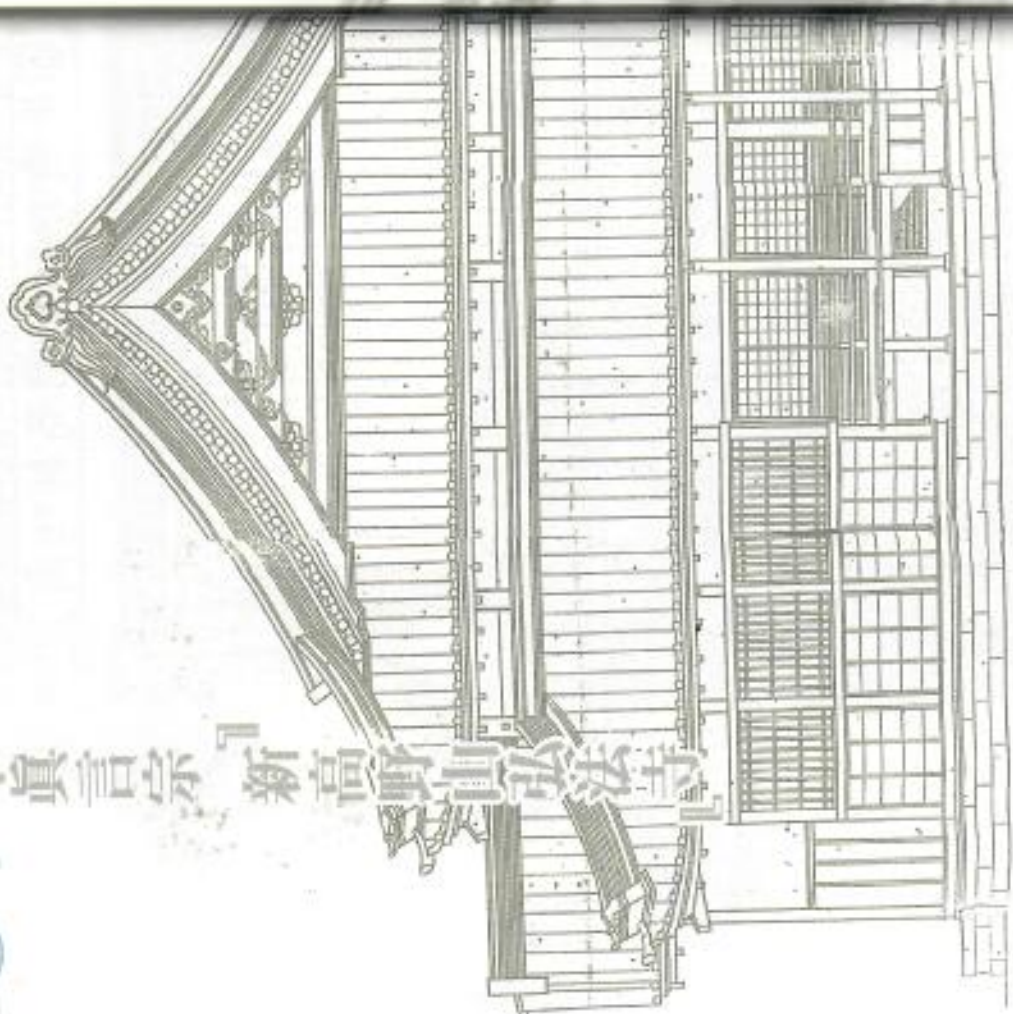
TAIPEI

Hsinshu Temple



日治時期——真言宗「新高野山弘法寺」

「高野山真言宗」，於西元1899年（日明治32年）在艋舺新起街設布教所，於西元1910年（



弘法寺本堂之圖

編入五十分一

28

「台灣動盪生活——「成傷或此，無非置町堂事」。

關廟台北天后宮——建廟文史之考

29

日明治43年）方由信徒捐獻及本山高野山金剛峯寺撥款補助，於台北市西門町興建寺院，稱為「新高野山弘法寺」，並兼理該宗派在台灣本島佈教事宜。

根據「真言宗新高野山弘法寺建立許可」資料顯示，真言宗「新高野山弘法寺」於西元1910年（日明治43年）提出建廟許可，其附有各項建物建坪面積以及真言宗「新高野山弘法寺」財產目錄，可證實真言宗確於西元1910年（日明治43年）在西門町建有「新高野山弘法寺」，並獲得合法之使用權利。根據日治時期統計報告書中亦可看出，真言宗為日治時期在台各宗派中日人信徒人數較多之宗派之一，表現出真言宗對於在台日人傳教的重視。而後在西元1913年（日大正2年）成立護國十善會，對會員每月配發雜誌「真言」，以資助弘法，並附帶辦理社會事業，在寺境內設免費宿泊所及寄居宿舍，收容生活貧困民眾，且予以介紹職業...等。



菩薩石像

新北台

臺北市街鳥目全圖

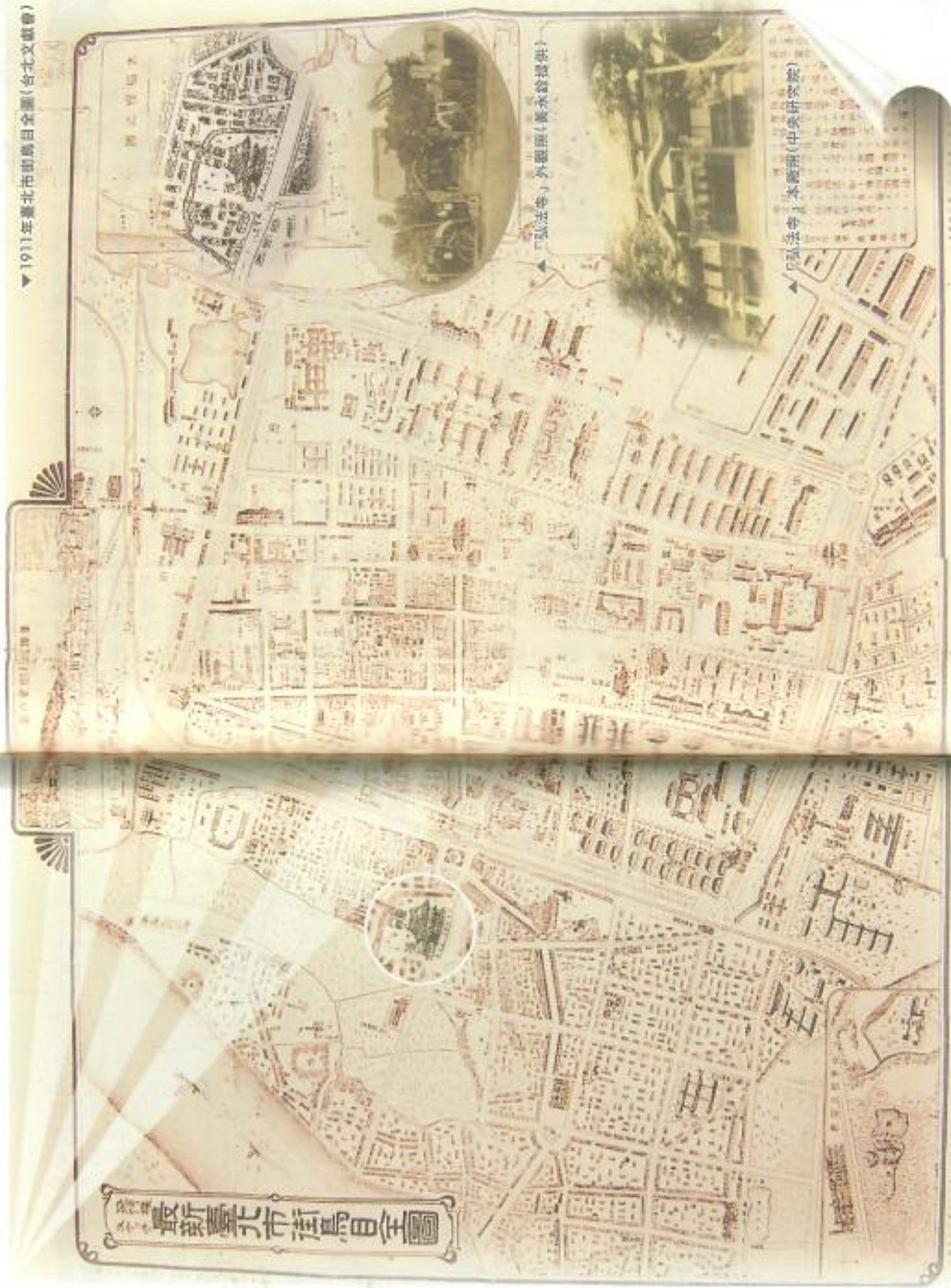


台灣動盪卻「丁實半世」，有誰會攻書！

閱讀台北天辰宮——建廟儀式之奇

31

▼ 1911年臺北市街鳥目全圖(台北文獻會)



「弘法寺」外觀照(黃永齡提供)

「弘法寺」本殿照(中央研究院)

從『弘法寺』到『台北天后宮』



台灣新書：「中法初識」一書，詳述弘法寺的歷史。

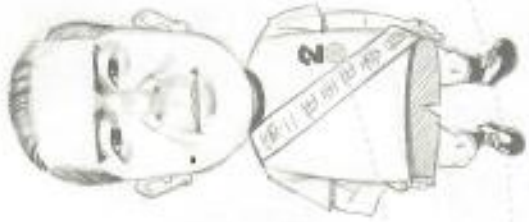
二次大戰後，所有的日本勢力撤退，台灣民間信仰重新蓬勃發展，因此本宮信眾燃起重覓廟地之心，冀望找到適合的廟宇，將寄放於龍山寺後殿的神像進行遷廟之事宜。

就本宮信眾將神像遷入西門町「弘法寺」的緣由說法有二。其一為光復後，本宮信眾即利用日治時代的「弘法寺」，就其正殿改造為媽祖的祠祀。而當時的「弘法寺」完全為日式風格的建築，專供日本和尚念經拜佛之用，直至西元1950年（民國39年），日本和尚攜歸國，才由台北市政府教育局接管，後來因為本宮信眾的極力爭取，終於將「弘法寺」接管，並改名為「台灣省天后宮」。

另一說法為二次大戰後，西元1948年（民國



本宮第一任主任委員
黃麗楨(1981~1988)



本宮第二任主任委員
黃麗楨(1988~1996)



本宮第三任主任委員
林善耶(1996~2002)

37年)台北市政府教育局長黃啓瑞為使眾多百姓虔誠信仰之媽祖有所奉祀，因此提供位於西寧南路的「法華寺」與成都路的「弘法寺」供選擇，但本宮大批信眾紛紛認為「法華寺」坐西朝東，與原來舊媽祖宮之坐北朝南不同，因此以位於成都路西門市場邊的「弘法寺」為新廟址，並擇於西元1948年（民國37年）農曆6月1日入廟。將暫安於

「龍山寺」後殿的媽祖請出，從「龍山寺」後殿一路盛大遊行至成都路進廟。而這樣的舉動引起



新興宮牌匾(黃啟瑞題字)



本宮「新興宮」時期管理人
林峻



市府教育局長、台北市市長
黃麗楨



從『弘法寺』到『台北天后宮』



台灣辭世語：「芋瓜學子，歹人學舌話」。

當時居住於「弘法寺」人員抗議，因此向南京中央政府提出告訴，指控黃啓瑞違法核准，但最後經行政訴訟判決，裁定教育局長黃啓瑞勝訴，風波方告結束。此時內部的空間格局與原「弘法寺」相同，僅將正殿改造為媽祖的祠祀，因此尙為日式風格之建築。剛遷入時，因本宮在艋舺時本稱「新興宮」，因此仍以「新興宮」為名。到了西元1952年（民國41年）8月，本宮以擲筊方式獲得媽祖的同意，冠上台灣省的名號，將兩名「新興宮」改為「台灣省天后宮」。

西元1953年（民國42年）年底，廟後的國際大舞廳發生火災，延燒至本宮，由於當時本宮係承接日本「弘法寺」之木造建築

，致使大火一發不可收拾，所幸神明有靈，無遭受重大損傷。但當時礙於廟方經費不足，因此無法立即重建，只能臨時以木板搭蓋成簡陋的廟宇。一直到西元1959年（民國48年），配合媽祖壹仟年聖誕紀念，由信眾捐錢出力，重建正殿，並陸續興建玉皇殿、鐘鼓樓等建築，終成現今之風貌。西元1967年（民國56年）本宮配合台北市改制為院轄市，正式改稱為「台北天后宮」。

2002年9月本宮外觀照



「台灣省天后宮」牌匾

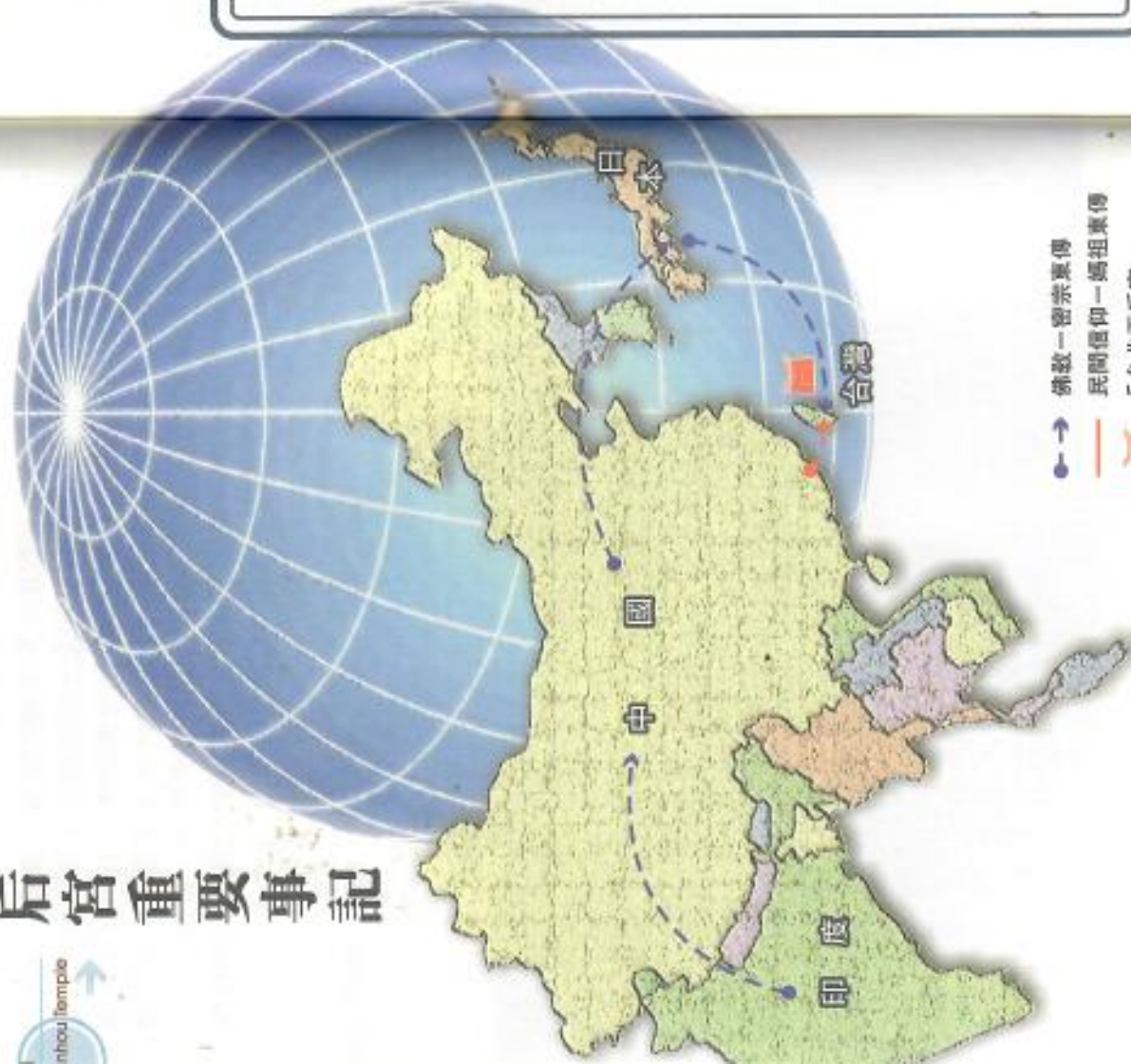
台北天后宮重要事記

台灣動世則：「萬項事業共共贊，一宮安聖置千金」。

願讀台北天后宮——建廟文化之章

37

天后 Temple



- 佛教—密宗東傳
- 民間信仰—媽祖東傳
- 「台北天后宮」



重要事記

- 西元1723年 (清康熙62年)
船匠的行船業者合建寺廟供奉媽祖，取名為「新興宮」。
- 西元1802年 (清嘉慶7年)
「新興宮」發生火災焚燬。
- 西元1885年 (清光緒11年)
「新興宮」重修，與「龍山寺」、「清水巖祖師廟」並稱「艋舺三大廟門」。
- 西元1895年 (日明治28年)
高野派於艋舺新起街設立布教所。
- 西元1910年 (民國19年)
高野派將台灣總本山設立於台北市西門町的「新高野山弘法寺」
- 西元1938年 (日昭和13年)
日本政府以開闢防空道路為由，強制將「新興宮」拆除。
- 西元1948年 (民國37年)
地方人士申請位於成都路西門市場邊的「弘法寺」為新廟址，於民國37年農曆6月1日入廟，名「新興宮」。
- 西元1952年 (民國41年)
配合天上聖母尊稱，將廟名改為「台灣省天后宮」。
- 西元1982年 (民國71年)
廟後之國際大舞廳發生火災，延燒至天后宮，正殿燬於祝融。
- 西元1989年 (民國78年)
媽祖重仔年聖誕紀念，改建正殿為閩南式建築。
- 西元1997年 (民國86年)
配合台北市改制為院轄市，改稱為「台北天后宮」。



TAIPEI Tianhou Temple

天后神佛之記

貳

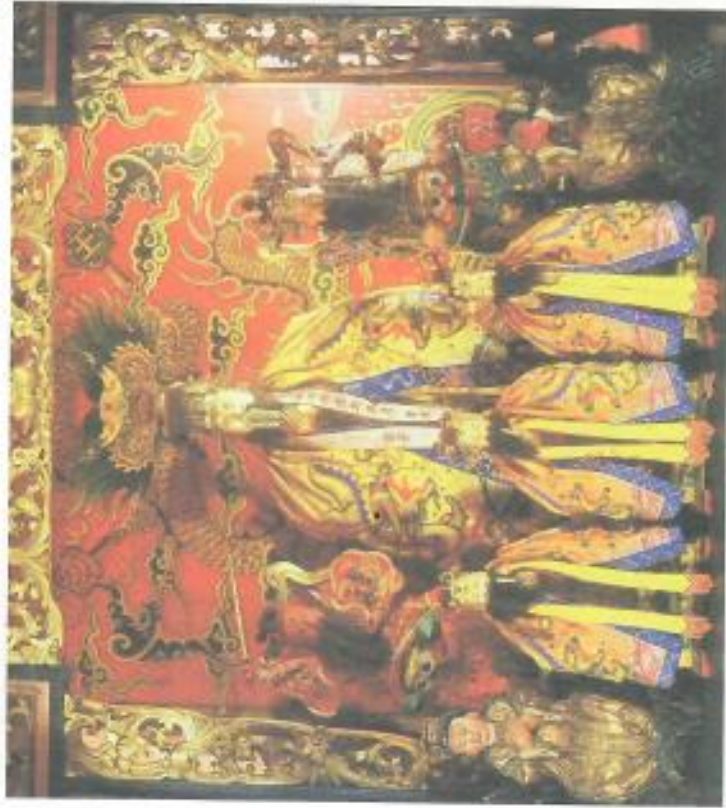
- 玉皇大帝
- 天上聖母
- 鎮殿二媽
- 千里眼
- 順風耳將軍
- 弘法大師
- 觀世音菩薩
- 註生娘娘
- 關聖帝君
- 文昌帝君
- 地藏王菩薩
- 福德正神





玉皇大帝

玉皇大帝，民間尊稱為天公、天公祖或玉皇上帝。在道教中稱天界最高主宰之神為玉皇大帝，上掌三十六天，總樞萬神，下轄七十二地，四大部洲億萬生靈，農曆1月9日為「天公生」，本宮亦有祭典。本宮玉皇殿並奉祀三官大帝，其分別司掌人間福祿、罪惡與災厄之解除，俗稱「三界公」，即上元一品賜福天官大帝、中元二品赦罪地官大帝、下元三品解厄水官大帝，分別於農曆1月15日、7月15日及10月15日於本宮舉行相關祭典活動。

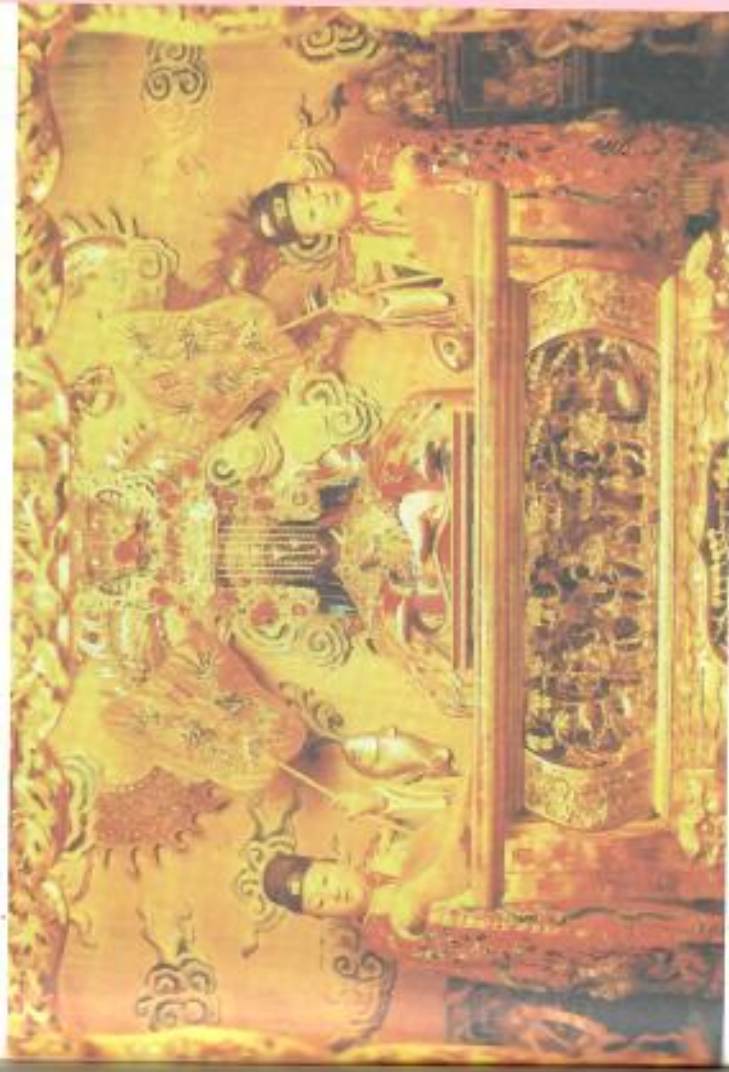


玉皇大帝殿

天上聖母

天上聖母生於西元960年(宋建隆元年)3月23日，為福建省興化府莆田縣湄洲嶼人，因出生至彌月，未曾哭泣過，故名為默娘。其因熟諳水性，以救助海上人家而聞名。羽化後，經常顯靈，為航海人指引方向，被漁民們尊為航海之神。

聖母昇天後，湄洲居民感念其恩澤，奉為「媽祖」，尊稱「通賢靈女」，並建廟奉祀。自宋代以降，歷代皇帝褒封，可知上下對祂景仰程度。



本宮正殿——鎮殿媽



台灣歡迎你，「媽祖生食，都有通規軌。」

本宮鎮殿天上聖母，係由大陸牽迎來台，其年代久遠，據已故前管理人林味傳述：「祂是乾隆元年裝置的，為軟身像。」另據鎮殿媽祖原座木椅背面刻有「乾隆壬子年閏癸巳月吉」字樣，與廟內保存清乾隆古鐘所載年代相符，可證其應為200多年之神像，至為珍貴。為免碰撞鎮殿媽祖，廟方特於民國六十年代，再行雕刻二媽，代鎮殿媽祖出巡遶境，以及參與友宮慶典。此外正殿仍有供奉信徒還願所刻之媽祖神像，但不供信眾分靈。



本宮二媽(祀於鎮殿媽前)

歷代媽祖封號表

- | 封號 | 明 朝 |
|----------------------------------|---|
| 西元1188年(南宋高宗1159年)
賜廟額「順濟」 | 西元1409年(明祖永樂37年)
封「護國庇民妙聖昭應弘仁普濟天妃」 |
| 西元1358年(高宗建德5年)
封「崇福夫人」 | 西元1630年(明崇禎19年)
封「護國庇民妙聖昭應弘仁普濟天妃」 |
| 西元1380年(高宗紹興10年)
加封「昭應」 | 西元1630年(明崇禎19年)
封「天后」 |
| 西元1382年(高宗寧宗10年)
封「靈昭應崇福普利夫人」 | 西元1728年(聖祖康熙67年)
封「天上聖母」 |
| 西元1390年(明崇禎16年)
封「靈惠妃」 | 西元1787年(高宗乾隆52年)
封「顯感威孚天后」 |
| 西元1399年(明崇禎26年)
封「靈惠助順高應英烈妃」 | 西元1800年(仁宗嘉慶5年)
封「威顯庇民妙聖昭應弘仁普濟佑生誠感成孚顯神助垂慈濟祐之神」 |
| 西元1399年(世宗嘉慶4年)
封「護國明著天妃」 | |



千里眼 順風耳

Yantai Temple



台灣勸善書：「大漢前百山，地有萬軍仙。」

傳為商朝末年紂王之部將，兄為高明，能眼觀千里，人稱「千里眼」，弟為高覽，能耳聽八方，人稱「順風耳」，後遭姜子牙奇謀以致身亡。其魂魄盤據在桃花山上，歷經多年方為媽祖收伏，成為聖母駕前拯救眾生之部將。於西元1869年（清同治8年）受封為金精將軍與柳精將軍，配祀於媽祖左右兩側。本宮正殿之千里眼將軍、順風耳將軍木雕神像，係從泉州移來，為本宮古文物之一。



順風耳

千里眼

弘法大師

弘法大師又稱空海，其所創的真言宗亦稱為東密或台密等，為日本有名的高僧。「新興宮」剛遷進「弘法寺」時本無供奉弘法大師，後因信眾受到弘法大師託夢，因此將其奉祀於左側殿，日本高野山金剛峯寺及東京別院並於每年10月到12月間，都會輪流派遣高僧至此舉行朝聖禮佛法會。



弘法大師殿(祀於本宮左側殿)

弘法大師



台灣動世語：「人不能不學，童子打不學」。

空海，西元 774~835 年，俗姓佐伯，日本賀岐國多度郡（今香川縣）人，從小即學習日本及中國的經典、史書等，為日本最有名的僧侶之一，也是將佛教由中國引進日本的關鍵人物，佛教法號遍照金剛，諡號弘法大師。少年時赴奈良學習儒學，20 歲正式出家，西元 795 年受戒於奈良東大寺戒壇院，此後苦心修練，潛心鑽研佛學，被選中留學唐朝。西元 804 年，隨日本第 17 次遣唐使來華，途中遇風暴漂到福州上岸，抵長安後住西明寺（唐代名刹，三藏法師玄奘曾在此譯經）。

西元 805 年，拜青龍寺高僧、真言宗（密宗）七代傳人惠果為師，後由惠果傳法給空海。空海在唐期間不僅鑽研佛經，博覽群書，且修習梵文、書法，並與許多中國文人名士交往，相互詠詩吟唱。唐末戰亂，經典焚毀，密教衰微，至宋朝時，雖有法賢、施護、法天等人譯注密教經典，卻與中國傳統倫理思想不合，受到統治者干預，致使密教受到抑制。元朝時，因蒙古人信奉西藏喇嘛教，密教才大為興盛，但明朝則因密教的流弊而下令禁止。



▲ 第八十四番南面山鹿島寺是弘法大師聖山修建正殿的古刹



▲ 第七十五番五岳山覺通寺是弘法大師誕生的地方

弘法大師



台灣動世詞：「仙人壯觀，在時鐘」。

另一方面，空海於西元 806 年，帶著先師惠果「早歸本朝，流布密教，普渡眾生」的遺願和大量佛經佛具回日本，並於翌年彙編成《請來目錄》獻給平城天皇。其後在嵯峨天皇的支持下，於西元 816 年（日弘仁 7 年）敕准在高野山創建金剛峯寺為真言宗的總本山，作為傳法修觀的道場。西元 818 年（日弘仁 9 年），天皇賜空海為「傳燈大法師」，次年，高野山建寺落成，題名「金



▼ 日本高野山總本山大塔

剛峯寺」，並於西元 823 年（日弘仁 14 年）受賜東寺，創立了日本佛教的真言宗，進而展開弘法活動，因此後人稱他所傳的密教為東密。

真言宗在空海的影响下，受到朝廷百官歡迎，成為佛教主流。西元 835 年（日承和 2 年），空海圓寂於高野山，世壽 62。逝後將近百年，醍醐天皇諡號「弘法大師」，並因其建立高野山為密宗的祖寺，時人亦多稱之為「高野大師」。也因此使得密教雖在中國失傳，但卻得以在日本繼續下去，並對於日本文化與佛教有相當之影響力。



▲ 日本高野山總本山金剛峯寺外觀圖

觀世音菩薩

台灣動相畫：「動人和，是在動人去煩惱」

觀世音菩薩乃佛祖慈悲的象徵，觀世音菩薩名號為梵文佛經的漢文譯名，直譯為觀自在，祂尋聲救苦，亦稱為觀世音。在台灣民間俗稱觀音佛祖、觀音媽、觀音大士，民間認為其為慈悲救苦難的象徵，以幻化各種形象眾生苦厄，不論身體病痛、運途不順或意志紛亂等，只要稱念其名號，即可獲得解脫，故有「大慈大悲救苦救難觀世音菩薩」之稱。本宮所奉祀之觀世音菩薩神尊，原為「新興宮」移祀，係由泉州分靈而來，其年代已不可考，神尊本身為樟木雕塑，內由古銅錢所堆疊而成，相當特殊。



觀音菩薩殿(祀於正殿左隔)

臺灣台北天后宮—天后神像之祀

51



註生娘娘(祀於觀音普庵前)

註生娘娘

註生娘娘俗稱「註生媽」、「授子神」，為懷孕、生產、婚而不孕及孕而保胎之婦女所奉祀，養育之神，農曆3月20日為娘娘千秋。相傳為求子者，擲筊許願，若獲註生娘娘允准，可將壇上所供奉的花簪插在髮上戴回家，以祈早日懷孕得子。註生娘娘神像左右有十二婆姐，各抱一子，六好六壞，以示生男育女，賢與不肖，皆憑積善積德而論。

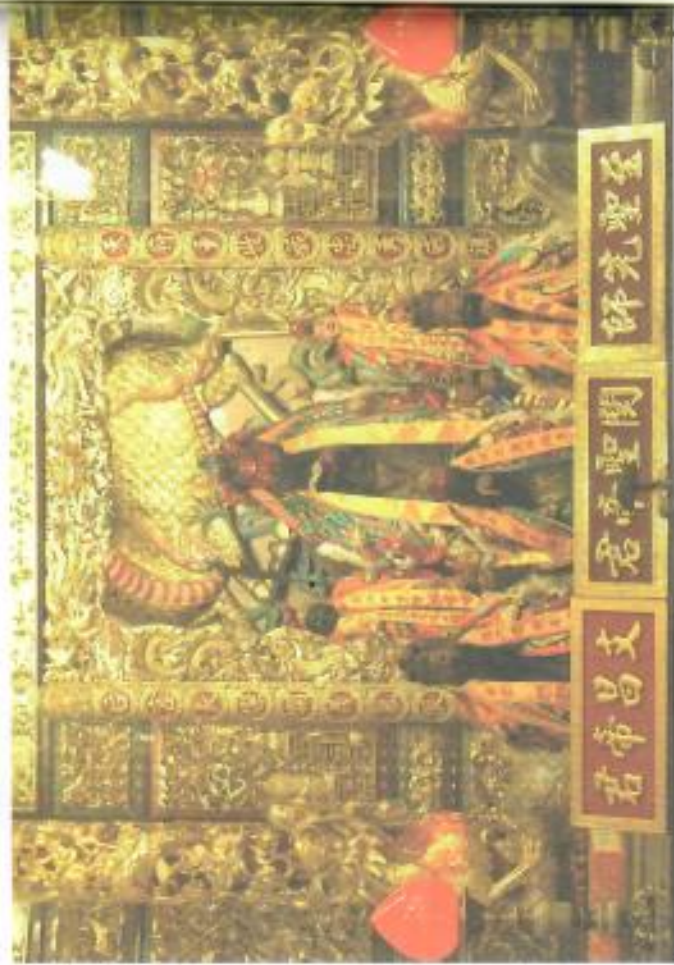
1. 祈求孩子平安者，以調牌、調牌在香爐上燒焚後，再以紅線綁於小孩幼腕前，以成護身，稱為取符。
2. 小孩生時時，帶頸圍上香許願牌，獲得允諾後，即可將神前所供奉的小繡鞋，用紅線綁上掛在頸圍圍上帶回家，孩童後則於次年此日另製新繡鞋獻謝。
3. 家中如有年滿10歲的子女，應伴帶紅繡鞋，感謝註生娘娘保佑子女順利成年。

十二婆姐(祀於觀音殿)

關聖帝君

51
Tainhou Temple

關聖帝君，諱羽，字雲長，本名長生，三國蜀漢河東解梁人，生於西元160年（東漢桓帝延熹3年）6月24日。儒教尊稱「文衡聖帝」、「山西夫子」，道教奉為「三界伏魔大帝」、「恩主公」，佛教亦尊為「蓋天古佛」、「護法伽藍」。關公生前曾設簿記法，并發明日清簿，商人視為商界守護神。另有醫藥之神、戰神、文昌等職權與尊稱，然其忠孝節義之精神最為後人敬重，亦成為民間忠義之象徵。本宮關聖帝君，為遷廟後重新雕刻，同文昌帝君、至聖先師、岳飛將軍等神尊供奉於正殿虎邊神龕。



關聖帝君殿(祀於正殿右龕)

文昌帝君

文昌帝君，又稱梓潼、濟順王、梓潼帝君，唐宋封為英顯王，元代加封為「輔文開化文昌司祿仁帝君」，本宮每年於農曆2月3日隆重祭祀。民間尊其為主管試運、保佑讀書人之神明，是文人、求科名者尊奉之神祇，亦為刻字、書店、說書的行神，故以往書商公會名為「文昌會館」。《文昌帝君陰騭文》為後世藉以勸人行善積陰德，久之方得神靈賜福之作。



文昌帝君(陪祀於關聖帝君殿)

今日祭典

帝君所需祭品，一般傳統狀元香紙外，多有麵、芹菜、雞、桂花、草蓀、包子、粽子以及米粿等，祈求聰明（應）、財學（芹菜）、貴真關（雞）、萬貫加掛（桂花）、好彩頭（菜頭）、包中（包子、粽子），加掛試試順利，金榜題名。

地藏王菩薩

TAIPEI
Tianhou Temple

三項對世情：「水滸通河審判，結報通黃會加」

相傳地藏王菩薩是受釋迦牟尼佛囑咐，教化在地獄、餓鬼、畜生、修羅、人間、天上的六道眾生。地藏王菩薩發下宏願「眾生度盡方証菩提，地獄未空誓不成佛」，因而於民間流傳「我不入地獄，誰入地獄」之語，彰顯地藏王菩薩之慈悲心懷。其下統裁十殿閻羅王，一般認為祂可以審查世人生前善惡，引度西方淨土，故凡是弔祭死者亡魂，需先祀地藏王菩薩。各地普遍以農曆7月30日為其祭典之日。



■ 地藏王菩薩(祀於本宮左側廳旁)

福德正神

福德正神，俗稱「土地公」、「福德爺」、「伯公」，是上古即有的「社神」。台灣民間多以每年農曆2月2日為其誕辰千秋。隨時代演變，因有土斯有財的觀念轉化為「財神」，逐漸為各階層人士共同所奉祀。民間商家每逢農曆初2、16 皆會祭祀，農曆2月2日稱為「頭牙」，12月16日則稱為「尾牙」。俗諺「田頭田尾土地公」，即道出土地公是台灣民間最普遍信仰。土地公神案下方均陪祀虎爺，其為土地公的使者，民間亦傳其能為民除害，本宮之福德正神殿於民國57年落成。



■ 福德正神(祀於本宮右側殿)



■ 虎爺(陪祀於福德正神下方)

TAIPEI TIANHOU Temple

寺廟古物之美

參

- 建築構造
- 剪黏彩塑
- 清代文物
- 日治及近代文物



建築構造

THREE

台灣動世語：「小亭不供，大亭難成」

本宮宇建築可說是集合東方建築藝術之美，不論於屋頂、斗拱等建築形式，都蘊藏吉祥寓意及美觀效果。



福祿壽三星



TAIPEI
TAIHOUE TEMPLE

剪貼彩塑

剪貼為一種嵌鑲，由各色陶瓷碗片拼組成形，色彩豐富，其與交趾陶為本宮屋脊主要之裝飾工藝。



剪貼工法之雙龍戲珠



正殿藻井，又稱蝴蝶藻井

清代文物



TAIPEI TAIWAN
Tainhou Temple

台灣勸業館：「目前專設講堂，提供書畫講座」

清乾隆古鐘

其上刻有「猛卯新興宮」與「乾隆壬子年閏四月吉且無錫良治許四房元和造」字眼，其中乾隆壬子係西元1792年（清乾隆57年），可看出該古鐘保存迄今已超過二百年。



清乾隆古鐘



御賜匾額

該匾額為乾隆御筆之寶「佑濟昭靈」與光緒御筆之寶「與天同功」，但已於民國42年的火災中焚燬，所幸廟方已依原有形式，重行修復。



閱讀台北天后宮——古廟古物之美

01

功同天與

靈昭濟佑

清嘉慶行壇

其上刻有「八仙香爐行宮神龕八仙蓮花木燭清嘉慶庚辰」，其中嘉慶庚辰係西元1820年（清嘉慶25年），表示該文物保存迄今亦超過一百五十年。



清嘉慶行壇



清代文物

PEI
Tainhou Temple



清代石柱
原「新興宮」文物



台灣點世語：「愛不釋手書，似手無人知。」

本宮尚有乾隆年間泉州青石所雕製之文物，造型奇特，刻工精巧而略帶趣味，大約有二百多年歷史。



道光年間龍虎埭(原「新興宮」文物)



青石獅(原「新興宮」文物)



日治及近代文物

新高野山弘法寺銅鐘

其為日治時期「弘法寺」所遺留下之銅鐘，另一面刻有南無大師遍照金剛，至今本宮仍在使用中。



弘法大師立像(原「弘法寺」文物)



青龍石柱
(近代文物)



木魚(原「台臺省
天雨宮」文物)



鑿(原「弘法寺」文物)



台灣新高野山弘法寺銅鐘

TAIPEI Tianhou Temple

祭祀活動之情

肆

- 信仰祭祀活動
- 遶境活動
- 國際交流活動
- 慈善救助活動
- 參拜順序圖



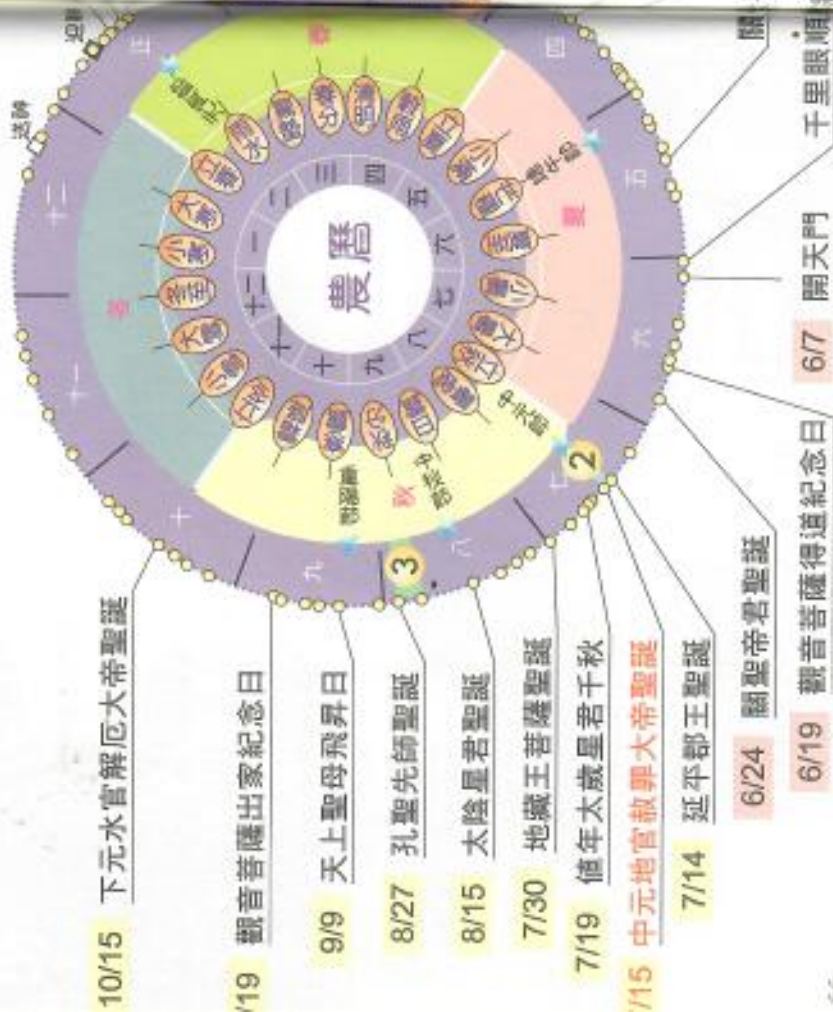
信仰祭祀活動

FOUR...

台灣勸世語「大鼎未滾，細蕪沖滾」

目前本宮定期的祭拜活動，大致有誦經、遶境、法會及提供平安符、點光明燈、財神燈、安太歲、祭解、拜神明為契父、契母、開光點眼...等。

本宮聖仙佛誕辰一覽表 農曆



誦經活動

每月初一、十五，廟內奉祀神明聖誕時，歲時節日（春節、元宵、清明、端午、中元、中秋...等）皆會誦經。歡迎善男信女加入本宮誦經團。



▲ 本宮誦經團

● 神佛誕辰紀念日
★ 民俗節慶

- 1 天上聖母聖誕法會
- 2 慶讚中元暨超薦祖先法會
- 3 禮斗齊醮祈安法會

● 詳參照本宮每年農曆

遠境活動



台灣點世語：「瘋子不考，鬼魂爬上柱」

台北 遶 媽祖



遶境活動



台灣動世誌：「真南境母聖往晉假和商」



農曆3月23日媽祖誕辰

本宮每年皆於媽祖誕辰前兩天，即農曆3月21日提前遊街遶境，路線從本宮出發，途經艋舺晉德宮、清水祖師廟、青山宮、龍山寺等，亦會經過昔日「新興宮」舊址，所經之地皆為艋舺地區地方大廟，若有興趣者亦可於農曆3月21日，與本宮共同巡迴艋舺半日遊。

農曆10月2日助順將軍誕辰

本宮與艋舺「晉德宮」為交陪廟宇，故於助順將軍聖誕慶典時亦會前往配合遶境。

農曆10月22日靈安尊王誕辰

萬華青山宮靈安尊王聖誕遶境活動為地方盛事之一，本宮亦會前往配合遶境。



願隨台北天后宮——祭禮活動之精

媽祖出巡路線圖

農曆三月二十一日
中午十二時
準時出巡遶境
祈求台境平安



圖 天上聖母誕辰法會



遶境路網圖

2007年



求取天上聖母平安符

本宮備有平安符於醮台，有需要者以虔誠之心敬拜天上聖母，以擲筊方式敬祈同意後，即可將天上聖母平安符佩帶於身，神必默祐。

點光明燈、財神燈

本宮天上聖母光明燈於每年農曆11月1日起開始登記，於新年正月15日上燈祈福。

台北天后宮點燈人口分佈圖

- 台北市
- ① 大同區 3587
 - ② 大安区 3128
 - ③ 中正區 1671
 - ④ 文山区 1627
 - ⑤ 板桥区 1417
 - ⑥ 中山區 1350
 - ⑦ 松山区 1078
 - ⑧ 士林區 834
 - ⑨ 內湖區 830
 - ⑩ 北投區 822
 - ⑪ 南港區 590
 - ⑫ 信义區 306
- 台北縣
- ⑬ 板橋市 1811
 - ⑭ 中和市 1732
 - ⑮ 新店市 1443
 - ⑯ 三芝市 1400
 - ⑰ 樹林市 1363
 - ⑱ 汐止市 467
 - ⑲ 土城市 353



說明：
本圖係依 2006 年本宮資料繪製大台北地區點燈人數，其他地區及海外未包括於內。

開光點眼

係透過宗教儀式，多用硃砂、雞血以筆點化，賦予神尊神靈或是賜與龍獅等靈力。本宮歡迎信眾前來，進行開光點眼儀式，請事先與本宮聯絡以便安排相關事宜。

祭解

祭解在於透過消災法會，課誦經文，以祈求趨吉避凶，諸事平安，有祭元辰、關限等，本宮亦有提供此服務。

拜神明為契父、契母

契神的意義在於父母擔心幼兒生病不易養育，因此拜神明為契父或契母，以庇佑嬰孩平安成人。通常於神明誕辰日子，進行契神儀式，孩子成年或結婚時，再回廟叩謝神恩。

本宮尚提供有收驚、擇吉日、求取淨符等服務



▲ 2006 年全台北五州媽祖大會師



法

會

媽祖誕辰：

其法會活動從農曆3月21日到3月25日，為期五天的祝壽禮斗大法會，祈求風調雨順、國運昌隆，並為諸信眾消災解厄延年益壽，信眾可提早來報名，以便早日登疏消災。

慶讚中元暨超薦祖先法會：

其法會活動從農曆7月13日到7月15日，為期三天。

禮斗齊醮祈安法會：

其法會活動從農曆8月21日到8月27日，為期七天，亦稱之為秋季法會。



禮斗齊醮祈安法會

國際交流活動

由於本宮奉祀有日本弘法大師，因此於每年11月前後，日本高野山金剛峯寺及東京別院，會輪流派 10~20名高僧至此朝聖，進行禮佛法會，法會進行約莫40分鐘，亦有不少日本人前來祭拜。因前來祭拜信眾人數不少，本宮於日本高僧來訪禮佛法會期間，事先將弘法大師移駕至正殿天上聖母前，以便高僧進行法會。



弘法大師移祀正殿前



日本高僧於本宮朝聖法會

慈善救助活動

獲得善舉

TAIPEI Tainhou Temple

台灣對出語：「善堂無緣火，利子總是好火。」

信眾所捐贈的款項除用來建廟之外，尚會進行多項社會慈善救助，集合同大眾力量幫助弱勢團體或是亟須救助的對象：

冬令救濟：

配合政府政策，針對貧困居民施以相關救助。

辦理時間：每年農曆過年前，於農曆12月15日、16日、17日發放。

對象：台北市萬華區公所核定之低收入戶。



本宮冬令救濟照

急難救濟：

對於生活貧困而突然遭受急難事件無法處理者給予相關救助，諸如喪葬補助。

辦理時間：全年

對象：凡設籍於中華民國居民皆可。

醫療救濟：

為使貧困病患安心養病，對於醫療之補助，以及對相關醫院、醫療服務團隊，像是台北醫學院、陽明大學等醫療服務隊之贊助。

社會災難救濟

舉凡社會發生重大災難，急欲社會各界伸援手者。本宮於民國88年九二一大地震發生後，即捐贈二千萬元作為社會災難救濟賑災之用。

育幼院、教養院之白米捐贈

辦理時間：全年不定期

對象：台北市及市郊之育幼院、療養院及精神病醫院。



本宮奉命救濟照



慈善救助活動



台灣動世錄：「水清月靜無魚，人尚尊親無習」

助學金：

為使莘莘學子不因貧困而失去受教機會，給予相關幫助。

辦理時間：每年2次辦理時間，第一次為4月10日到5月10日申請，於5月20日發給；第二次為9月10日到10月10日申請，於5月20日及10月20日上午9時到下午5時發給。

對象：1. 設籍於本市之市政府登記有案之低收入戶

2. 未享公費之學生
3. 學業成績75分以上
4. 操行成績75分以上
5. 體育成績70分以上（殘障學生不在此限）



▲ 本宮捐贈消防二號



▲ 本宮捐贈消防三號

贊助

助公益團體各項設施及活動：

辦理時間：不定期

對象：例如台北市義勇消防隊、漢中派出所、台北市政府等。「台北天后宮」從民國67年迄今已捐贈五部消防車及兩部救護車供社會災難救助使用。



▲ 本宮捐贈消防五號與全體人員合照



▲ 本宮捐贈消防四號



▲ 本宮捐贈消防五號

台北天后宮參拜順序圖

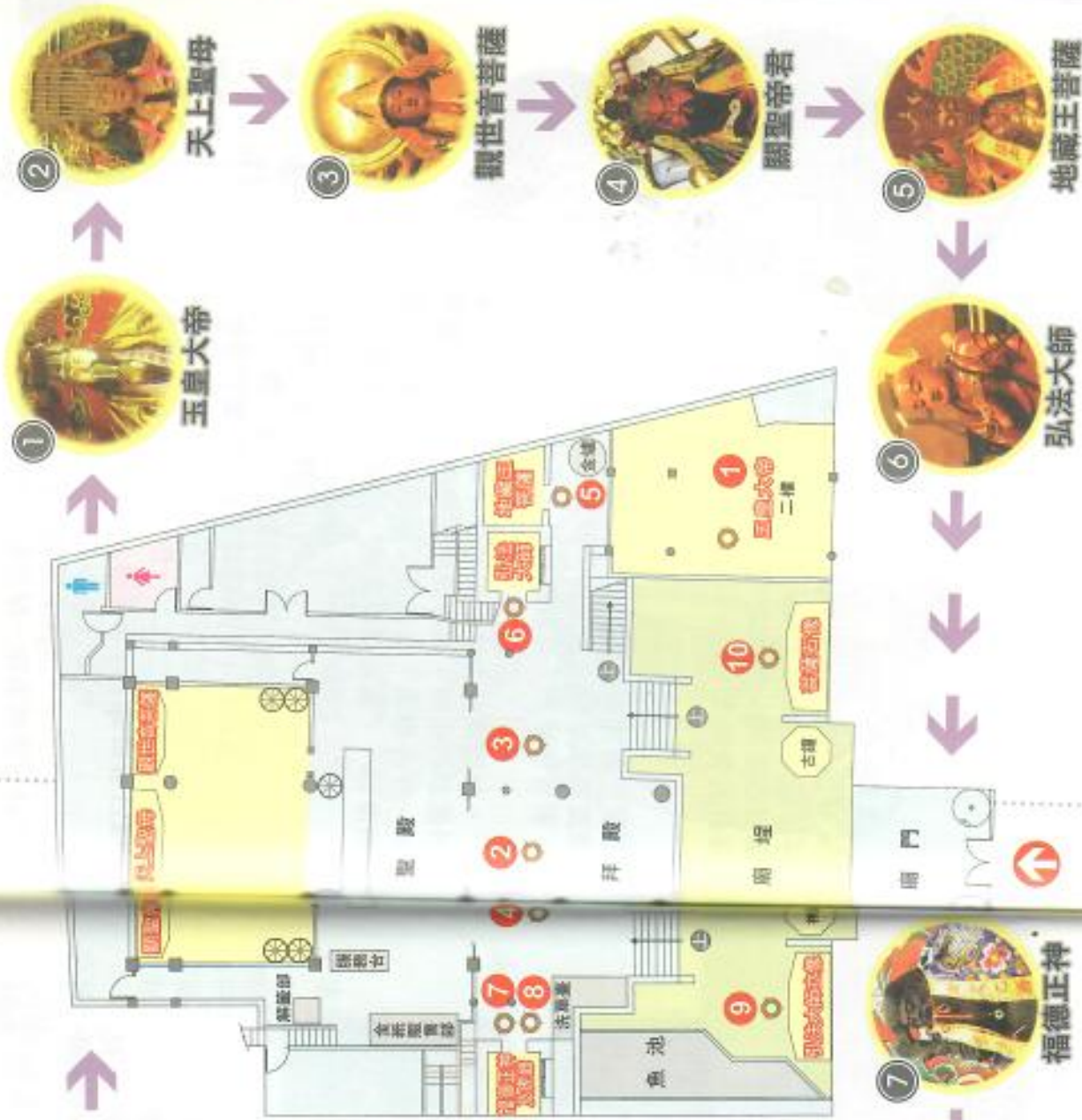


台灣動世誌·「家中萬事成，至家真無間」

願請台北天后宮——祭獻活動之精

81

TAIPEI
Tianhou Temple



菩薩石像



弘法大師立像



虎爺



福德正神



弘法大師



地藏王菩薩



關聖帝君



觀世音菩薩



天上聖母



玉皇大帝

求籤小叮嚀

與上聖母靈位取籤式 8

參拜者默拜，誠心祈禱。

參上香後，於求取籤前，先

擲筊請示媽祖祭筊否，如

獲聖筊，即可求取籤。

求取後再以擲筊方式請示

媽祖該籤是否即為媽祖之

指示，如獲聖筊，即可以

該籤號碼取籤時，如否，

即須重覆上述求籤之動作

參拜誠心取籤，媽祖祭筊式

詳閱62頁至87頁



如何祈求媽祖保佑您？



千餘年來，媽祖守護台灣，慈恩廣被，神威顯赫，萬民膜拜，香火鼎盛。

世人流行神問卜，因此常有人誤以為只要燒香膜拜，凡事祈求神明，就可以得到神佛保佑。事實上，如果只是口頭上「空禱神明」，卻不知自我教品勵學，自我激勵向上，投機取巧，爭名爭利，騙人財色，違法亂紀，媽祖看了，一定會十分痛心與不捨。

「天欲言而無語，神欲說而無聲」，媽祖顯化救世，就是為了度化芸芸眾生，遠離苦厄，趨吉避凶，增長福慧，改造命運。絕不是寄望世人，只有迷信媽祖香火，盲目燒香或膜拜。

「萬般帶不去，只有業隨身」，人生旅途，生老死病，苦厄在所難免。一個人若想要趨吉避凶，必先培養品格，遠離邪惡，遠離污染，遠離罪孽。

「禍福無門，唯人自召」，聖神仙佛皆有好生之德，我們敬拜媽祖，不能光靠媽祖，而是要學習「天上聖母寶經」的微言大義，實踐媽祖「慈悲救世」的濟世精神。



常言道「心誠則靈」，「人在做，天在看」，只要您能夠一點一滴，身體力行，改過自新，發大慈悲，行大願，斷惡向善，造福人群。那麼，神威顯赫的媽祖一定會更加倍保佑您！您的人生更可轉禍為福，轉逆為順。經云：「求福原來須立德，消災本是善心培」、「積善之家必有余慶，積不善之家必有余殃」、「天地無私，唯德是親」！



「諸惡莫作，眾善奉行」，我們應以「以身行善」、「以心行善」、「以口行善」、「斷惡積善」、「修養品德」、「濟助別人」、「造福社會」互勵互勉，心正敬神，方能求得媽祖庇祐。

如何祈求媽祖保佑您？



◎「天上聖母寶經」最重要的重點是什麼呢？

「天上聖母寶經」中，說得非常明白：「為善事，我歡喜；為惡事，難保汝。」可見「斷惡修善」的可貴。

「天上聖母寶經」又說：「陰騭文，指南機。感應篇，正法規。講善事，說仁理。兩寶典，必讀之。」

「陰騭文」指的是「文昌帝君陰騭文」，「感應篇」指的是「太上感應篇」，這二本書都是勸世人「廣積陰德、因果報應」，這是千古不易的定理。



◎唸經、唸佛，真的有感應？真的能消災解禍嗎？

唸經、唸佛，到底會不會有感應？能不能消災解禍，事實上是因人而異。

為什麼呢？因為唸經、唸佛一定要具備一顆「赤忱心」且「清靜」的心。不管唸經、唸佛，一定要心無雜念，集中精神，口誦心惟，才有效果。

如果沒有善心，如果沒有真心，平日又沒有德行，只會「空禱神明」，心中存有許多妄想與雜念，這個人即使準備再豐富的祭品，燒再多的金紙，請問又能得到多少感應？又能消災解禍多少呢？



如何祈求媽祖保佑您？



TAIPEI Tainhou Temple

台灣新書「心靈自己來由來·事事別人來助人」

◎ 燒香拜拜，要燒多少金紙呢？

燒香拜拜，「內在的心靈」遠比「外在的物質」還要重要。

燒香拜拜，貴在一顆「虔誠的心、歡喜的心、慈悲的心、行善的心、懺悔的心。」

因此，燒香及燒金紙都應該以適量為宜，以免造成空氣污染及地球資源浪費。

祭品則以「素食」為佳，最好不要殺生。

拜拜時，除向媽祖祈求之外，也要效法媽祖的「慈悲濟世」精神，時時都要具有「慈悲心」，並將它落實在生活中，才不愧是媽祖的信徒。



天上聖母寶誕云

忠孝廉，並節義，嚴先賢，為人師。
會仙鄉，促往屆，香燈前，亦須知。
天眼開，日月輝，三台星，北斗星。
眼上列，不遮離，有靈神，有三尸；
別替惡，緣是非，奏天曹，褒貶施；
替者昌，惡者危，報應法，如影隨。
來祈禱，多敬禮；我命祿，暗家私。
千里眼，偵度身；避金探，罪惡時；
萬善事，我虔敬；備惡事，備保身。
或現報，或延遲，十八獄，放過誰。
勸諸君，助學之，陰惡文，指南儀。
感恩節，正法規，嚴管事，說仁理。
兩寶典，必讀之，萬惡孽，首深處。
百善行，孝先為，建修寺，祀前非。
福可尊，福可多，祈禱時，生好兒；
家昌盛，神財財，聖母經，最權威。
教眾生，發慈悲



媽祖保佑您



TAIPEI Tianhou Temple

西門漫步之遊

伍

- 西門歷史介紹
- 天后宮與西門活動照
- 台北捷運路線圖



西門

西門歷史介紹



西門町的地名來自日治時期，當時的居民大多居住於台北城內，而西門區域就是最他們的休憩場所，1896年，這裡有了第一家戲院「東京亭」，1922年時，正式以「西門町」為名。

西門町早期以電影院為最主要的商業活動，當時的電影院大多環繞於戲帽街、成都路與西寧南路上，故也是西門町發展的中心，民國38年國民政府遷台後，大量資金湧入此處，除了電影院外，百貨業及其他娛樂場所相繼出現，中華商場完工之後，西門町儼然已成全國最大的商業娛樂中心。



原西門舊照

民國80年代，台北的商業娛樂活動逐漸轉移東區，再加上中華商場的拆除與道路整頓，西門町著實沉寂了好一陣子；一直到捷運板南線完工，中華路在台北市政府的規劃之下，搖身一變成為台北的香榭大道，不僅如雨後春筍般成長，每到週末假日，人群聚集在此從事文藝或運動、音樂表演等的活動，再度把商機與人潮又拉回了西區。

現今的西門町不但見證了歷史，還是新一代流行文化的帶領者，許多懷舊的中老年人在此回味往事，更有打扮新潮的年輕一代在這裡爭奇鬥豔，兩種完全不同的生活型態在此交流，滿足了不同需要的族群。



▲ 西門圍城舊照



◀ 西門舊照



▲ 西門商場現今照



▲ 紅樓劇場現今照

天后宮與西門活動照



台灣動盪進入「大起大落、花盡百日紅」。



▲ 周國柱，2004年西門文化祭攝影比賽一佳作

◀ 天后宮與西門町文化祭活動照



▲ 日本打鼓隊來訪

▼ 日本藝伎來訪



▼ 我國少年擊鼓





E.I. Tienhou Temple

天后宮與西門國小活動照



台灣話俗語：「人子怕痛，就怕不戒過」



▲ 西門國小才藝打擊樂隊

▼ 西門國小之鄉土課程於本宮舉辦



特優

▲ 慶祝台北天后宮二百六十週年，國小特優作品 —— 吳修賢



▲ 西門國小繪畫比賽得獎作品於本宮陳列展出



▲ 學生獲國比賽得獎證書在本宮合影

感謝台北天后宮

西門國小主辦



台北捷運路網圖

PEI
Tianhou Temple



台灣新地標：「淡水老街、紅毛風車、古早味小販(干葱)」

原屬台北天后宮——西門牌步之聲



西門站

步行約 200 步即可到台北天后宮



日本語



- 西門町台北天后宮の沿革について
 - 一府二廳三疆陲
 - 淡水河流域と媽祖との関係
 - 清朝時代—經解新興宮
 - 日本統治時代—真言宗弘法寺
 - 「弘法寺」から「台北天后宮」へ





西門町台北天后宮の沿革について

「台北天后宮」は、1746年に艋舺（万華）において「新興宮」という名称で建立されました（地元での通称は「艋舺媽祖宮」）。日本統治時代後期に、防空用の道路を建設するために取り壊され、神像は信者によって一時的に「龍山寺」後殿に移されました。第二次大戦後、当時、台北市教育局長であった黄啓瑞氏は「新興宮」媽祖の庇護に感謝し、中央政府に申請して西門町の「新高野山弘法寺」の場所に移転させることに成功し、1948年の旧暦6月1日に信者たちが神像を迎え、移転しました。その後、火災、再建、台北市の改編などを経つことも、「新興宮」時代からの祈りは絶えることなく、悠然と艋舺地域と西門町の発展を見守り、260年の歴史的的地位を確かなものにしていきます。

一府二鹿三艋舺

16世紀に新航路が発見されてから、オランダとスペインは次々と貿易の利益を求めて東洋を訪れ、17世紀初頭、それぞれ台湾の南部と北部に上陸しました。後にオランダ人が北征してスペイン人を敗り、17世紀中期までの台湾統治が始まりました。明朝末期、「反清復明」（清朝の支配を脱し明朝を復活させること）に失敗した鄭成功が台湾に退き、オランダ人を駆逐したため、多くの中国本土からの移民が台湾に移住し、南から北へ向かう台湾開発の歴史が幕を開けました。



清朝が台湾を領有した後、台湾と中国本土・日本・南洋などとの通商貿易が開放され、商業の振興によって台南府安平・鹿港・艋舺が重要な港になりました。乾隆年間（1736～1795）になると、台南・鹿港・艋舺に商船がさらに集まり、貿易商や商家が軒を並べ、あらゆる品物が揃う場所になりました。また、人々の生活が豊かになり、「一府・二鹿・三艋舺」と呼び讚えられるようになりました。さて、台湾の移民文化の特質として、都市の発展と寺廟との間には深い関係があります。寺廟は地域の開発に伴って成長すると同時に、その振興は社会の発展に深い影響を及ぼしています。台南・鹿港・艋舺の三つの主要港には、みな現在でも祀られ続けている多くの寺廟が建てられました。これら三地の媽祖廟は、それぞれの場合の歴史を示す縮図となっています。





淡水河流域と媽祖との関係

清朝時代、淡水河と沿岸の市街地の発展とは密接に関わっており、台北盆地の開拓は、河口の町である八里坌・淡水から、次第に新莊・艋舺（万華）・松山（当時の呼称は錫口）・大稻埕・士林・南港などの比較的内陸に位置する沿岸の町へ進んでいきました。先人たちは海を渡って台湾に来る際、新しい環境や生活への不安や恐れから、多くが故郷で信仰していた神像や香炉の火を携えてやって来て平安を祈りました。台湾に来てからは、神々の庇護に感謝し信奉を続け、その後信者数の増加に伴い寺廟を建立し、それぞれの地で祀り始めました。清朝時代は、船が人々の生活にとって非常に重要であったので、埠頭のそばには常に市が立って賑わい、寺廟もまた河川の港のそばに建設されました。その中でも、民間信仰では媽祖を航行の守り神として敬うことが多く、そのため各地の港に媽祖廟が建てられました。寺廟は川の対岸の山の方を向いています。それは風水との関係もありますが、そのほかには航行者の安全を守るという意味もあります。

歴史書の記載によると、開発当初の台湾北部淡水河流域における各媽祖廟の創建の年代が、それぞれの地域の開発の順序と関連があることは確かです。清朝康熙年間（1662～1722）、淡水の干豆門に初めて「天妃廟」（現在は財団法人「台北市關渡宮」の名前が登場し、また、清朝雍正年間（1723～1735）には、新莊に「天后廟」（現

在の新莊「慈祐宮」が立てられたとの記載が見られます。清朝乾隆年間には、艋舺（「台北天后宮」の前身「新興宮」）・錫口（現在の松山「慈祐宮」）・八里坌（清朝嘉慶元年、淡水河の氾濫により八里坌の城壁・通りが流され、廟宇は消失）などにそれぞれ「天后宮」が建てられ、清朝嘉慶、同治年間には、芝蘭街（現在の士林「慈誠宮」）と大稻埕（後にやや内陸に移転し大稻埕「慈聖宮」となりました）にも次々と「天后宮」が建てられました。清朝光緒年間（1875～1908）には、政府が媽祖の靈験をさるかに称えるところとなり、「新興宮」の建設から数えて142年後、台北府治後街に「台北府天后宮」が建てられることになりました（「台北府天后宮」は、もともと二二八公園の国立台湾博物館の後方にあり、金の本体に金を施された影塑の「官祀金面媽祖」が祀られていました）が、1913年、児玉後藤藤記念館建設のため取り壊されました。主神像である「大媽」は台湾民主國の總統、唐景崧が中国本土に持ち帰り、陪神像である「二媽」は三芝郷に迎えられ北海岸で祀られることになったと伝えられています。2004年、台北市は、台北市建城120周年のため、「台北城に媽祖を再び」イベントを行いましたのが、ここから信仰文化が今でもかなりの力をもっていることがわかります。





Japan

清朝時代——艋舺新興宮

1736年、台北盆地に入植する漢人が次第に多くなり、1738年艋舺地域では福建省晉江・南安・惠安出身の人々が資金を出して「龍山寺」が建てられることとなり、2年をかけて竣工しました。その後、北に向かつて旧街、新店街（今の西園路一段）が発展し、旧街よりも早く発展していた蕃薯市街（後の歙慈市街、今の貴陽街二段）との交差点に、1746年に「新興宮」が建てられました。この地域の市街地の発展は、「新興宮」を中心とし、東と北に向かつて伸びました。また、この地域には1788年に「清水巖祖師廟」が建てられました。「新興宮」は1813年に発生した火災で焼失しましたが、1825年に再建され、他の2の廟と共に「艋舺三大廟門」と呼ばれるようになりました。

艋舺「新興宮」は、文献の記載によれば、「天后廟……淡水艋舺の渡しに、乾隆十一年に建てられ」、「天后宮……艋舺街の昔の渡しに、乾隆十一年に建てられ……」とあり、創建年代が1746年であることが分かります。祀られている主神が天上聖母であるため、「天后宮」または「天后廟」と呼ばれています。

「新興宮」の建設の過程については、様々な説がありますが、その中でも、初期の責任者に口伝えられたものに、「200年以上前、貿易船が艋舺にやって来て、船上の媽祖を陸にあげて祀りました。しかし、仕事を終え

た後、船主が媽祖を船に迎えて帆をあげて帰路につこうとしたところ、すべでが思うようにいきません。いろいろと推測した結果、媽祖が留まっていたことが分かったため、再度神像を岸にあげたところ、一行はようやく順調に岸をはなれることができました。そのため、艋舺の船業者が寄付をし、艋舺の新興地域であった蕃薯市街の入口に寺廟を建て、媽祖を祀りました。これが『新興宮』の始まりとなった」という話があります。また、地元の老人によれば、台北地域の発展は新莊から起こり艋舺地域は新興発展地域であったため、寺廟を「新興宮」と命名したとのこと。『新興宮』に祀られている媽祖の起源の説明も様々で、一説には、新莊の「天后宮」から分霊されたという話や川を漂流してきたという伝説もありますが、真実がいったいどうであったのかは、今となっては記載がないために確かめることはできません。ただ、多くの信者が媽祖の靈驗を求め、絶え間なくやってくるということは間違いないと思います。





『重修台湾府志』の「新興宮」建設図によれば、「新興宮」建設規模は非常に大きく、寺廟の門外には「樓台」や芝居のための場所があったことが分かります。中央の「大殿」には神像が祀られました。その後ろの建物「正屋」には諸神が祀られ、寺廟の右側には中庭を二つもつ形式の社務所があり、周囲は塀で囲まれています。さらに、日本統治時代の台湾に関する調査報告によれば、当時艋舺地域にあった「新興宮」の土地面積は約160坪余りで、廟の建築面積は約127坪で、その他の附屬財産部分は約40坪であったことが分かります。清朝時代には相当の規模をもっていたことがうかがえます。

1813年、火災が発生して焼失しましたが、1825年に再建され、「龍山寺」・「清水巖祖師廟」と並んで、「艋舺三大廟門」と称されました。その後、日本政府に台湾が割譲され、1937年には、日中戦争が勃発し、台湾の戦略的地位はますます重要になっていきます。そのような中、日本人は皇民化運動を起し、日本語家庭を設立するとともに、台湾の寺廟を廃止して、日本の神を祀ることを要求しました。1943年、日本政府は防空用の道路を建設しなければならぬことを理由に、強制的に「新興宮」を取り壊されました。当時の信者は、神像や神器を一時的に「龍山寺」後殿に置くしかなくなったため、艋舺地域の精神的中核である「新興宮」は、このような要素の下で瓦解し、一時的に過去のものとなりました。

日本統治時代—真言宗弘法寺

1895年、清朝と日本が下関条約を結び、台湾と澎湖列島を日本に割譲することが決まった後、日本の台湾に対する統治が始まりました。台湾統治の間、日本の仏教宗派、計8宗14派が台湾で布教を行いました。そのうち、真言宗高野派は1896年に台湾に伝わりました。日本の真言宗各派の中でも勢力が最も大きい一派で、現在の正式名称は「高野山真言宗」といいます。開祖として祀っているのは、日本の仏教の発展に極めて貢献が大ききく、密教の経典を中国から日本に伝えた重要人物である弘法大師一空海です。その後、中国では密教は禁止されたため、消失してしまいましたが、日本では引き継がれ、日本の文化と仏教界に対し、大きな影響力を与えています。





もう一つの説は、第二次大戦後、1948年に台北市教育局の黄啓瑞局長が、多くの人々が敬虔に信仰する媽祖を祀るために、西寧南路の「法華寺」を新しい転居先として選びました。しかし、多くの信者が「法華寺」は西を背に東を向いており、元々の旧媽祖宮が北を背に南を向いていたのと異なるため不適切であると感じたため、成都路西門市場のそばにあった「弘法寺」を新しい転居先とし、1948年旧暦6月1日に廟に入ったというものです。「龍山寺」後殿に保管されていた媽祖は、「龍山寺」後殿から成都路まで盛大な行列によって運ばれ、「弘法寺」に入りました。しかし、このような行為は当時「弘法寺」に住んでいた人の抗議を受けました。彼らは南京の中央政府に黄啓瑞が違法に許可したと訴えましたが、最終的には行政訴訟判決により、教育局長黄啓瑞の勝訴が裁定され、騒ぎは収まりました。当時、内部の空間的配置は旧「弘法寺」と同じで、正殿を媽祖の祠祀として改造しただけであつたため、日本的な風格の建築となつていました。移転した当初は、艋舺にあつた時に「新興宮」と呼ばれていたため、「新興宮」という名になりました。1952年8月、「櫛笏」(半月状の木片を二つ投げて神意を問う形式の占い)により媽祖の同意を得て、台湾省の名を冠し「新興宮」を「台湾省天后宮」に改めました。

1953年末には、寺廟の後方に位置する国際ダンスホールで発生した火災が本廟宇に延焼してしまいました。当時建物は日本時代の「弘法寺」の木造建築を引き継いでいたため、大火が発生すると収拾がつきませんでした。幸いにも神明には靈験があり、まったく損傷を受けませんでした。しかし、当時は経費が足りなかったため、すぐに再建するしかありませんでした。1959年になつて、媽祖生誕1000年記念事業として、信者の寄付によって正殿が再建され、玉皇殿・鐘鼓樓などの建築が次々と建てられ、ついに現在の伽藍となりました。そして1967年、台北市が行政院直轄市へと改編されるに伴い、正式名を「台北天后宮」と改めました。





- A Brief History of Taipei Tianhou Temple, Ximending
- Tainan First, Lugang Second, and Mankah the Third as Top Three Ports in the 18 Century Taiwan
- A Predestined Relationship between Tamsui Basin and Mazu
- Qing Dynasty-the Xinxing Temple in Mankah
- Japanese Colonization Period-Hongfa Temple of the Holy Word Sect
- From Hongfa Temple to Taipei Tianhou Temple



天宮祖祠書



English

A Brief History of Taipei Tianhou Temple, Ximending

Built in 1746 in Mankah as Xinxing Temple (Mankah Mazu Temple to the locals), Taipei Tianhou Temple (literally means: the temple for "Heavenly Queen") was once demolished for airraid roadwork during the Japanese Colonization period, and the Mazu deity consecrated in the temple was temporarily moved to the rear hall of Lungshan Temple by pious believers. After WWII, Huang Qi - rui, commissioner of Education Department of Taipei City Government at the time, applied to the central government for moving the deity into the Xingaoyeshan Hongfa Temple in Ximending out of gratitude for the blessing and grace of Mazu of Xinxing Temple, and this request was successfully approved. On the first day of the sixth moon of the lunar calendar 1948, the deity was moved in the new temple with Xinxing Temple followers greeting along the way with utmost, reverent respect. Despite the fire , reconstruction , and reorganization of the Taipei City Government later on, none of these tests ever changed the faith of believers. The candles and incense of the former Xinxing Temple has continued to burn in the past 260 years , witnessing the development in Mankah Area and Ximending and the establishment of historical status of Tianhou Temple.

Tainan First, Lugang Second, and Mankah the Third as Top Three Ports in the 18th Century Taiwan

The discovery of new sea routes in the 16th century gave the Dutch and Spaniard a greater chance to seek trade benefits in the east, and they respectively pulled into shore at the southern and northern Taiwan at the beginning of the 17th century. Later, the Dutch defeated the Spaniard in northern Taiwan and ruled the island until mid-17th century. When Zheng Cheng Gong fled to Taiwan in the late Ming Dynasty after his attempt to overthrow the Qing regime and revive the Ming Dynasty ("fan qing fu ming") failed , he defeated the Dutch and brought with him numerous Chinese immigrants to the island, marking the start of the early development of Taiwan from the south to north.

Taiwan was opened for trading with China, Japan and the South Sea Islands after being occupied by the Qing Court. The rise of commerce turned Anping of the Tainan Prefecture, Lugang and Mankah into leading ports . During the regime of Emperor Qianlong (1735 - 1795) , trade ships swarmed the ports of Tainan, Lugang and Mankah, where commercial associations and businesses mushroomed ; supple goods and commodities of all kinds were available; and the local people lived a wealthy and abundant life. The high rise of commerce and economic prosperity brought about the saying that goes, "Tainan First, Lugang Second, and Mankah the Third ." On the other hand , since urban development and temple culture were highly correlated due to





English

the influence of early immigrants, temples grew with local development while the prevalence of temples in turn deeply affected social developments. To this day, many temples that were built and worshipped by forerunners still stand firm and are erected in Tainan, Lugang, and Mankah.

The Mazu temples in these three areas especially contained a miniature of the rises and falls of these three ports in the local history.

A Predestined Relationship between Tamsui Basin and Mazu

In the Qing period, the Tamsui River was indispensable to the urban development along the riverside. Take a close look back at the reclamation history of the Taipei Basin, and you will discover that towns first appeared around the mouth area, such as Bali and Tamsui, before gradually extending along the river to the inland Xinguang, Mankah, Songshan (formerly known as Xikou), Dadao Zheng, Shilin and Nangang. When early immigrants traveled across the sea to Taiwan, they took with them incense ash or the deities they worshipped in their hometowns in seek of spiritual peace as well as ease the sense of insecurity felt in the new environment and the fear that they might not be able to make a living. To express their appreciation for the protection and blessing from the deities, they continued to worship them in Taiwan. As the number of believers continued to increase, temples

were also built up for consecration. During the Qing Court's rule over Taiwan, shipping by boat was very important to the lives of ordinary people. Therefore, marketplaces were often found in pier areas along the river, and temples were built nearby because of the crowd. While Mazu was esteemed as the navigation goddess, Mazu temples were widely built and worshipped by the port. Most Mazu temples have the frontdoor facing right toward the mountaintop across the river for good geomancy (*fengshui*) and the protection of the people on ships.

According to the local historical records, the development of Mazu temples in northern Taiwan was indeed closely correlated in time to the urban development of Tamsui River area. The Tienfei Temple (now known as the Taipei Guandou Temple) was built in Tamsui Guandou Gate during the regime of Emperor Kangxi of the Qing Dynasty. The records also have it that another Tianhou Temple (now known as Xinzhuang Ciyou Temple) appeared in Xinzhuang during the regime of Emperor Yuengzheng. During the regime of Emperor Qianlong, Tianhou temples in Mankah (known as Xinxing Temple, forerunner of Taipei Tianhou Temple), Xikou (now the Ciyou Temple in Songshan), and Bali (washed away together with the city wall and streets in a flood during the regime of Emperor Jiaqing) were respectively built. Tianhou temples also appeared on JiLan Street (now the Cicheng Temple in Shilin) and Dadao Zheng (later moved toward the inland area and is now the Cicheng Temple in Dadao Zheng) during the regime of Emperors Jiaqing and Tongzhi. During the regime of Emperor Guangxui (142 years after Xinxing Temple was built), the local government



established the Taipei Prefecture Tianhou Temple in the back street of the Taipei Prefecture Office to express thanksgiving for the efficacy of Mazu. (The Taipei Prefecture Office was originally located behind the National Taiwan Museum in 228 Memorial Park, consecrating two Mazu statues with gold plated on the face. In 1913, however, the Japanese colonial government demolished the temple for the construction of the Kogama Gentaroo Memorial Hall. It was said that the bigger statue was carried to China by President Tang Jing-song of the Taiwan Democratic Republic, and the smaller one to the northern coast by a native of Sanji). In 2004, Taipei City Government organized the Welcome Home Mazu event at the 120th anniversary of Taipei's birth, clearly demonstrating that the power of religious culture should never be overlooked even to this day.

Qing Dynasty-the Xinxing Temple in Mankah

In 1736, the number of Han people increased who moved in the Taipei Basin to reclaim. In 1738, people from the *Sanyi* (Jingjiang, Nanan and Huian) raised funds to build the Lungshan Temple in Mankah, and the construction was completed two years later. Consecutively, the Old Street and XinDian Street (now Section 1, XiYuan Road) to the north of the Lungshan Temple were developed. Yet, in 1746, at the intersection of HanZi Street (later transliterated into Mandarin as HuanCi Street, now Section 2, GueiYang Street), which was developed earlier than the Old

Street, Xinxing Temple was built, and became the center of urban development in the area that expanded toward the east and the north. In 1788, Qingsuiyuan Zushih Temple was also built in the neighborhood whereas Xinxing Temple was destroyed in a fire in 1813. After its reconstruction in 1825, these three temples were referred to as "Three Great Temples in Mankah."

According to literature records, "Tianhou Temple...the one at Mankah Pier by Tamsui River... was built in Qianlong 11th Year... .." and "Tianhou Temple.... The one on Mankah Street where the old pier was located was built in Qianlong 11th Year...." Hence, it is proved that the Mankah Xinxing Temple was built in 1746. It was named Tianhou Temple for worshipping *tianshang shengmu* (literally meaning : Holy Mother in Heaven).

Opinions regarding the construction process of the temple have been widely divided. According to an oral history from previous temple authorities, "About 200 years ago, a trade ship arrived at Mankah. Upon arrival, the ship owner respectfully moved the Mazu statue consecrated on the ship onshore for worshipping. When the owner was done with the business part of his visit and wanted to bring the deity onto the ship and sail back home, everything went wrong. So, from his best guessing, he believed that it was Mazu's will to stay onshore. Therefore, he moved the deity with all due respect back onshore and left Taiwan as he planned. When this incident was known to shipping business runners in Mankah, they raised funds to build a temple at the corner of HanZi Street in Xinxing District to worship Mazu.



English

This is the origin of Xinxing Temple. Meanwhile, local seniors indicated that since the urban development of Taipei originated from Sinzhuang, the Mankah area at that time was still a newly developed area (*Xinxing* in Mandarin). That was the reason why people named it "Xinxing Temple." Opinions are also divided as for the origin of the deity consecrated in the Xinxing Temple: one being that the deity was a double of the Mazu consecrated in the Tianhou Temple in Sinjuang; another being that it was picked up from a river. Which one is true? The absence of relevant records makes it impossible to verify the truth today, but one thing is for sure - the candles and incense in the Xinxing Temple have continued to burn feverishly ever since for the efficacy of Mazu.

According to the construction drawing of Xinxing Temple in the *Taiwan Prefecture Reconstruction Chronicles*, the temple used to be spacious and magnificent, with balconies and platforms for performances in the yard. At the center was the main hall for consecrating the deity, while the two-doored main building behind was for worshipping minor gods and goddesses. To the right, there was the three-doored *guantang* (main sitting room) surrounded by walls. In addition, according to the survey reports completed during the Japanese Colonization, the Xinxing Temple located in Mankah District at that time dominated an area of about 160 pings of land (an area measure equal to 3.3057 square meter or 36 square feet), including the area of temple buildings of about 127 pings and auxiliary property about 40 pings, indicating that the temple was well-established in the Qing Dynasty.

The temple was destroyed in a fire in 1813. After it was

reconstructed in 1825, the temple, the Longshan Temple and Qingsuiyuen Zushih Temple were referred to as "Three Great Temples in Mankah." In 1895, Taiwan was ceded to Japan. When the Second Sino-Japanese War broke out in 1937, the strategic value of Taiwan became prominent. The Japanese promoted the Kominka (Japanization) Movement, set up Japanese-speaking families, and abolished all local temples to consecrate Japanese deities. In 1943, the Japanese demolished the Xinxing Temple for the construction of airraid roadwork, so the believers had no choice but moved the deities and objects for consecration to the rear hall of Lungshan Temple. Under the circumstances, Xinxing Temple, the spiritual center of the Mankah area, was disintegrated and temporarily became part of history.

Japanese Colonization Period-Hongfa Temple of the Holy Word Sect

Taiwan and the Pengu Islands (Pescadores) were ceded to Japan in 1895 following the execution of the Treaty of Shimonoseki , marking the commencement of the Japanese colonization of Taiwan. During the colonization period, the Japanese government also introduced the Holy Word Sect of Buddhism to Taiwan as the first step of assimilation of the Japanese culture. There were eight sects and 14 schools in total, and the sect quickly spread across the island. Koyasan Shingon Sect (Holy Word Sect of Koyasan), the biggest among all schools of the Holy Word Sect in Japan, entered



English

Taiwan in 1896. The Kobodaishi - Kukai (弘法大師 - 空海) the school worshipped once made great contributions to the development of Buddhism in Japan. He was the key person who brought the Tantric sutra from China to Japan. Though the Tantric sect disappeared in China after it was banned by the government, it survived in Japan and became an influential element both in the Japanese seculture and the Buddhist circles.

In 1899 when the sect entered Taiwan, it built a preaching house on the Xinqi Street in Mankah and organized the Guardianship Community of 10 Goodness (護國十善會). The sect distributed the Holy Word Monthly to its members, spread the dharma, and participated in social work. It provided free accommodation and food for the poor and offered job agency service, among other things. In 1910, a temple known as New Koyasan Hongfa Temple (新高野山弘法寺) was built in Ximending with donations from believers and subsidies from honzan Kaoyehshan Kongobu Temple. This temple then became the headquarters of the sect in Taiwan and oversaw the spread of the sect on the island.

According to the construction permit granted to the temple, the sect submitted the application for construction in 1910. The submittals included the measure of area for each building and a property inventory of the Koyasan Hongfa Temple, proving that the Holy Word Sect did build the Koyasan Hongfa Temple in 1910 in Ximending and was granted the legal rights to use it. Statistics of the Japanese colonial government also indicated that the

believers of Holy Word Sect outnumbered other sects or schools of Buddhism in Taiwan during the Japanese Colonization Period. On the one hand, these statistics reveal the significance of the Holy Word Sect to the Japanese; on the other hand, they explain why the sect declined so quickly after the Japan left Taiwan as a defeated country.

From Hongfa Temple to Taipei Tianhou Temple

After WWII, the Japanese withdrew from Taiwan and the local religions and folk beliefs began to revive and flourish. In the meantime, believers of the Xinxing Temple started to look for a new home for the deities sojourning in the rear hall of Lungshan Temple.

There are two versions regarding why the deities of the Xinxing Temple were moved into the Hongfa Temple in Ximending. One version is that the believers simply remodeled the main hall of Hongfa Temple built in the Japanese. Colonization period for the consecration of Mazu after the restoration of Taiwan. At that time, the Hongfa Temple was a temple of the typical Japanese style for Japanese monks to chant or recite scriptures or prayers and worship their gods. It was not until 1950 when Japanese monks returned to Japan with their alms bowls that the temple was handed over to the Department of Education of Taipei City Government. Believers of this temple finally took over Hongfa Temple with restless efforts and





enthusiasm and changed it into the Taiwan Province Tianhou Temple.

Another version has it that after WWII, Huang Qi-ruei, commissioner of Education Department of Taipei City Government, reallocated the Lotus Temple on XiNing South Road in 1948 for believers to worship Mazu. Yet, since the Lotus Temple faced the east, which was different from the direction (situated in the north facing toward the south) of the original Mazu temple, most followers believed that this new site was not a good choice. Alternatively, they found the Hongfa Temple located on ChengDu Road next to the Ximen Market as the new temple site, and selected the first day of the sixth moon of the lunar calendar 1948, for holding the moving-in ceremony. In a splendid parade, the Mazu deity that previously sojourned in the rear hall of Lungshan Temple was escorted with utmost respect all the way to the new home on ChengDu Road. Although this incident irritated clergymen living in the Hongfa Temple who protested and appealed to the central government in Nanjing, accusing Huang Qi-urei, commissioner of Education Department of giving illegal approvals. The verdict of this administrative lawsuit was that Huang was not guilty, and the incident thus came to an end. In the beginning, the temple authority did not make much change to the interior decoration; the interior remained the same with the former Hongfa Temple except that the main hall was remodeled for consecration of Mazu. Therefore, the entire temple at that time was still of the Japanese style. Also, when the moving-in ceremony was just held, since the temple was called Xinxing Temple when it was in Mankab, people still called it Xinxing Temple. It was not until August 1952 after obtaining the

consent of Mazu that the temple was renamed the Taiwan Province Tianhou Temple.

At the end of 1953, the temple was destroyed in a fire that broke out in the Guoji Dancing Hall behind. Since the former Hongfa Temple was of a wooden structure, the fire led to a disastrous result. Fortunately, with the efficacy of the deities, none of the deities inside was damaged. Due to insufficient funding, however, the immediate reconstruction of the temple was not plausible. Therefore, a humble wooden structure became a temporary housing of the deities. It was not until the end of 1959, the millennium anniversary of Mazu's birth, with the donation of believers that the reconstruction of the main hall was initiated. The Yuhuang Hall, Zhonggu Tower and other buildings later followed suit to form the present appearance of the temple today. When Taipei City became a municipality in 1967, the temple also formally altered its name to the Taipei Tianhou Temple.

編後語

「台北天后宮」創建於清領時期的艋舺，原名稱為「新興宮」；日治末期因開闢道路招致拆除，於第二次世界大戰後，遷入台北市成都路的「新高野山-弘法寺」。幾經波折，「台北天后宮」終於奠基在繁華的西門町。

「台北天后宮」從「新興宮」融合「弘法寺」的轉變過程中，保存了不同政權治理時期所遺留下的歷史文物，融合了多元的文化，展現出民間信仰強大的包容力。然而，令人痛心的是，在政權更迭與廟宇遷移的過程中，「台北天后宮」原有的歷史資料檔案，幾乎闕失殆盡，以致於我們編撰時，在相關史料的收集上難以齊全。也正因獨特的歷史背景，更促使我們願意秉承先賢「十方來十方去十方共成十方事，萬人施萬人舍萬人同結萬人緣」的寓意，義務協助「台北天后宮」記錄這屬於台灣歷史的縮影。

為慶祝建廟二百六十週年，「閱讀台北天后宮」乙書於西元二〇〇五年出版，深獲各方讀者、文史工作者及歷史見證者熱烈的迴響與建議的提出。今再嘗試以迎合E世代青年閱讀的模式，全新改版編印。期盼青年學子穿梭在文化交錯的西門町之餘，對台灣民間信仰及「台北天后宮」有更深層的認識與瞭解。

國立台北大學
不動產與城鄉環境學系
王世焯 王美文
二〇〇七年五月

參考資料

1. 王美文，2004，西門町「台北天后宮」復原與經營土地問題之研究——兼區政運作體制探討之形勢，國立台北大學地政學系碩士論文。
2. 王麗清，1983，台北市發展史(四)，台北市文獻委員會。
3. 張文儀，1984，基隆寺廟村志(上)，臺灣文獻委員會。
4. 林德道，1978，臺灣寺廟調查，臺灣省文獻委員會。
5. 洪村鎮，1992，《基隆地區寺廟調查報告》，臺北文獻館字102號。
6. 郭曉政，1994，《臺北天后宮宮》，臺灣廟宇文化大系(一)天上聖母卷，自立晚報文化出版社。
7. 陳怡廷，1983，淡水廳志，臺灣文獻委員會。
8. 曹淑芬，1987，全國佛道宗教調查：天上聖母北區專輯，全國寺廟暨廟宇委員會。
9. 溫國良，1989，總督府檔案管理處編譯(二)宗教系列之一臺灣總督府公文類纂宗教史料彙編(明治二十八年十月至明治三十五年四月)，臺灣省文獻委員會。
10. 劉成佐，1980，台灣寺廟古蹟大觀高華地區，岩德工業研究發展基金會。
11. 蔡元樞，1970，重修臺灣省建築史文獻叢刊，臺灣省文獻委員會。
12. 周正雲，2006，萬善堂法寺與台北天后宮——《閱讀台北天后宮》內容的闡釋，台北文獻館字158冊。
13. 歷史公報，1999，《日據時期日本佛教之台灣傳教——以寺院數及信徒人數的調查為考察中心》，國光佛學學報第3期。
14. 王世焯、王美文，2003，《廟宇的產權與變遷對廟宇空間影響之初探——以「台北天后宮」為例》，2003年全國土地空間與國族身份學術研討會。
15. 王世焯、王美文，2004，《以土地產權與變遷探討西門町「台北天后宮」廟宇空間之改變》，中華民國建築學會第十五屆建築學術研討會成果發表會新論文集。
16. 慈濟高野山より，<http://www.koya.org/index2.html>
17. 王世焯等，2003，台北天后宮空間與社會發展——祝賀建廟 250週年，國立台北大學不動產與城鄉發展學系。
18. 高賢治主編，2005，我夢台北城的故事——全國廟宇社團特刊，台北市政府文化局。

社址：臺南市上區資料編譯16，第01號。
E-mail：臺南市上區資料編譯12，第01號。

國家圖書館出版品預行編目資料

閱讀台北天后宮 / 王美文編著. -- 第二版. --
臺北市：臺北天后宮管委會，2007[民96]
面：公分
參考書目：面
ISBN 978-986-81193-1-4(平裝)

1. 寺廟 - 臺北市 2. 民間信仰 - 臺北市

272.71

96006631



台北天后宮管理委員會 第九屆

榮譽主委：李黃恒貞
 主任委員：黃秀福
 副主任委員：黃書瑋
 常務委員：李黃恒貞、李玉娥、李廖登鎮、黃健興、黃偉強

管理委員：邱精禮、李明宗、李吉成、王榮壽、葉佐均、廖玉蘭、黃淑昭、歐陽相

監察委員主席：高啓文
 監察委員：黃哲男、黃依晶、黃逸雲、黃健行

總幹事：吳教道
 誦經會會長：李玉娥

閱讀台北天后宮 第一版

出版單位：台北天后宮管理委員會
 企劃單位：國立台北大學
 不動產與城鄉環境學系

發行人：黃秀福
 總編輯：王世傑
 總審者：王永偉、王榮華、王鴻裕、吳敦義、苑達光、高賢治、蔡國華、黃永發、蕭智勇、葉明、謝志

攝影：楊桂良
 空間測繪：張運治
 英譯校對：賴世剛
 日譯校對：松金公正
 文稿校對：涂秋齡
 插畫繪圖：黃建賢、鄭皓元
 美術編輯：蔡月英、范曉傑
 印刷公司：信誼印刷事業有限公司
 出版日期：2005年6月(第一版)
 2007年5月(第二版)



本書圖面有「」者皆可於本宮呈現，歡迎蒞臨參觀！

ISBN : 978-986-81193-1-4

台北天后宮管理委員會 (北市民寺登字第035號)
 108台北市萬華區成都路51號(西門町)

電話：(02)2331-0421

傳真：(02)2312-2685

免費贈送・尊重著作



台北天后宮管理委員會 第九屆

榮譽主委：李黃恒貞
 主任委員：黃秀禧
 副主任委員：黃書珠
 常務委員：李黃恒貞、李玉娥
 李廖登鎮、黃健興
 黃健隆

管理委員：邱錫雄、李明宗
 李吉成、王榮華
 蔡佐均、廖玉蘭
 黃淑昭、歐陽祥

監察委員主席：高啓文
 監察委員：黃哲男、黃依昌
 黃逸雲、黃健行

總幹事：吳敦道
 總經理會會長：李玉娥

閱讀台北天后宮 第一版

出版單位：台北天后宮管理委員會
 企劃單位：國立台北大學
 不動產與城鄉環境學系

發行人：黃秀禧
 編輯：王世文
 編輯顧問：王永偉、王淑芬、王鴻裕
 吳敦道、高賢治、黃永益、黃哲男
 孫國豐、黃水益、黃水益、黃水益
 彭：小、明、志

播：楊桂良
 空間演講：孫運璿
 英譯校對：賴世剛
 日語校對：松金公正
 文稿修飾：涂秋錦
 插畫繪圖：黃建智、鄭純元
 美術編排：蔡月英、范紹傑
 印刷公司：信誼印刷事業有限公司
 出版日期：2005年6月(第一版)
 2007年5月(第二版)



本書目前有「」者皆可於本宮呈現，歡迎蒞臨參觀！

ISBN : 978-986-81193-1-4

台北天后宮管理委員會 (北市民寺登字第035號)
 108台北市萬華區成都路51號(西門町)

電話：(02)2331-0421

傳真：(02)2312-2685

免費贈送・尊重著作

北天信



1983年創

電話：(02)2331-0421 傳真：(02)2312-2685

台北市成都路 51 號 (西門町)



閱讀 台北天后宮

第三版

TAIPEI TIANHOU TEMPLE

國家出版社

台北天后宮管理委員會